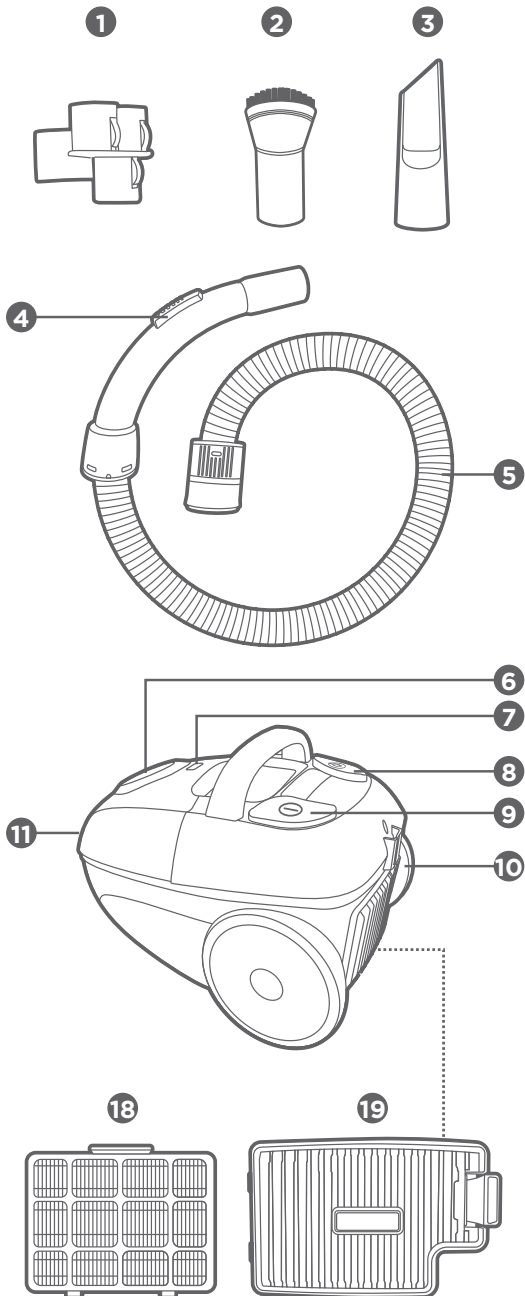
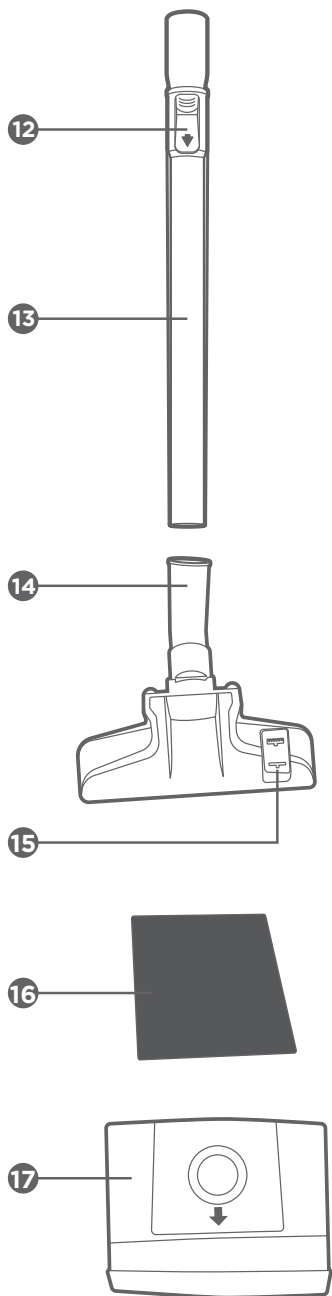


Qilive

Cylinder Bag Vacuum Cleaner Q.5319

- FR** Aspirateur cylindrique à sac
- ES** Aspiradora cilíndrica con bolsa
- PT** Aspirador de cilindro
- PL** Workowy odkurzacz cylindryczny
- HU** Porszívó hengerformájú porzsákkal
- RO** Aspirator cilindric cu sac
- RU** Пылесос с цилиндрическим мешком
- UA** Циліндричний пилосос із мішком

EN	User manual	P. 7
FR	Manuel d'utilisation	P. 12
ES	Manual de instrucciones	P. 18
PT	Manual de utilização	P. 24
PL	Instrukcja obsługi	S. 30
HU	Használati utasítás	36. O.
RO	Manual de instrucțiuni	P. 42
RU	Руководство пользователя	C. 48
UA	Довідник користувача	C. 54



EN

FR

ES

PT

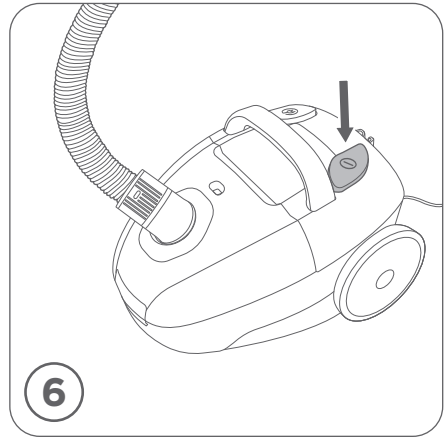
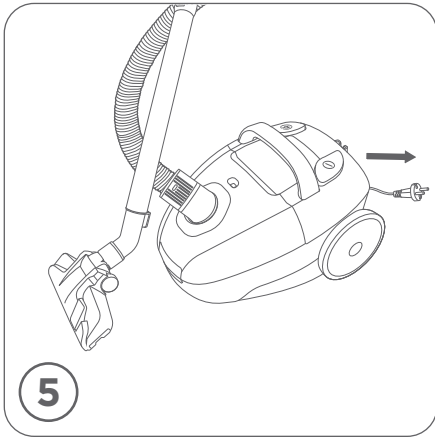
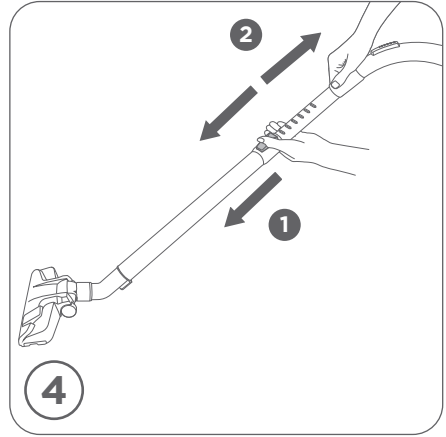
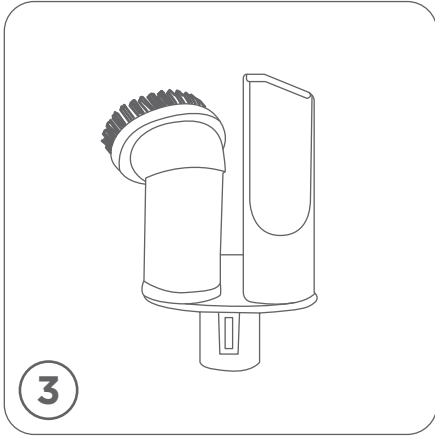
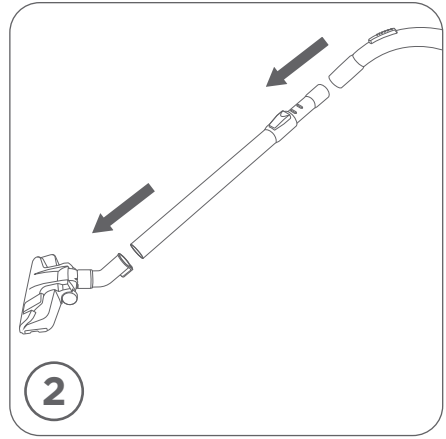
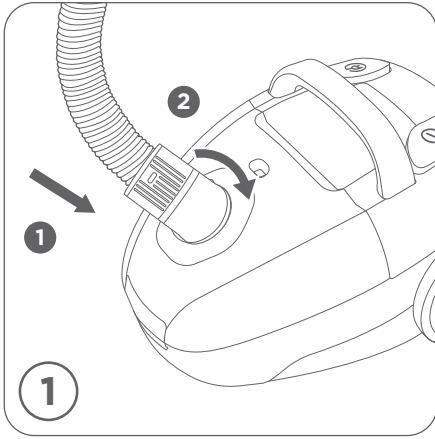
PL

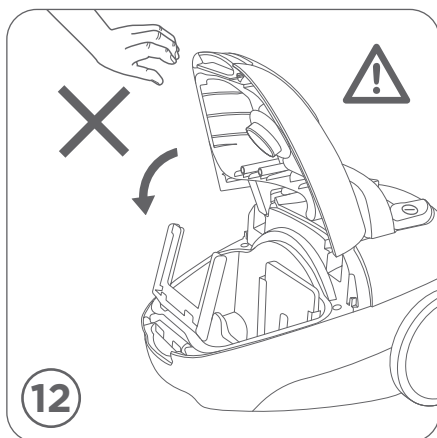
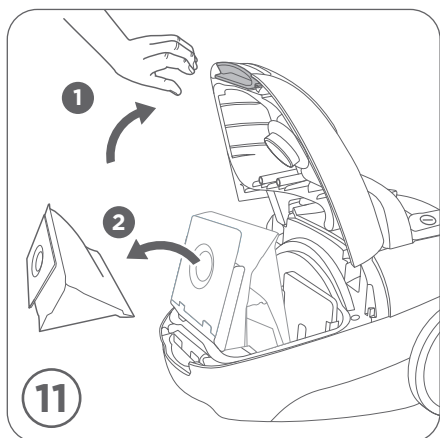
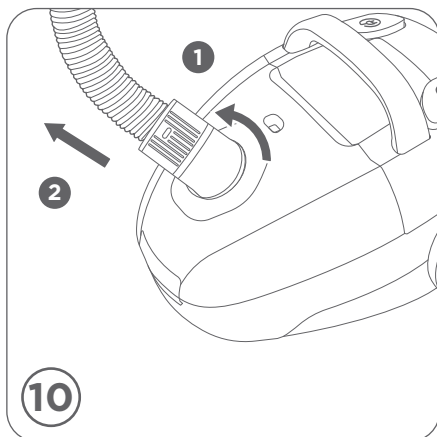
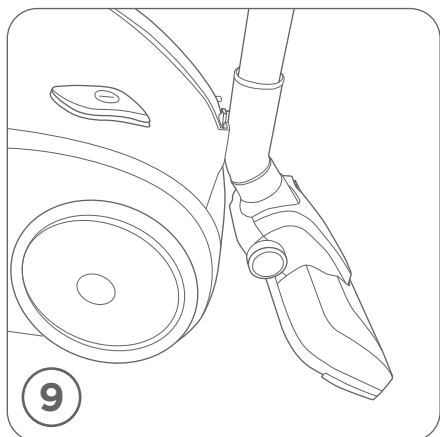
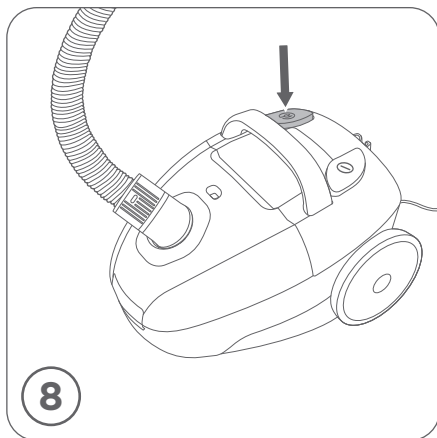
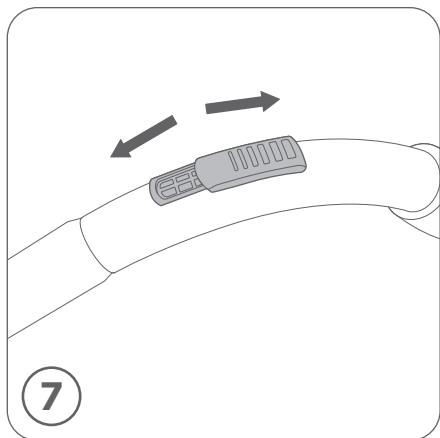
HU

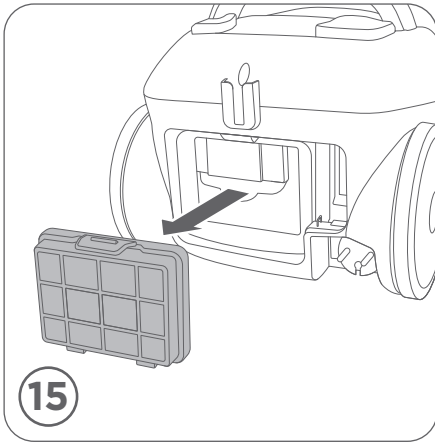
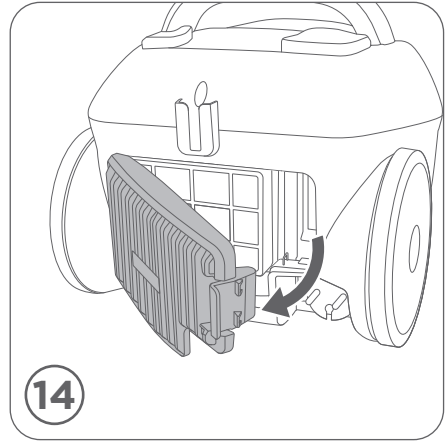
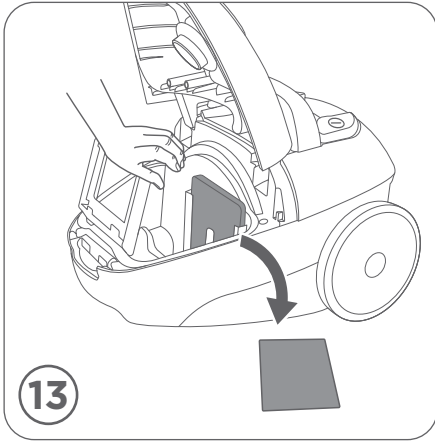
RO

RU

UA







CONTENT OVERVIEW :

1. SAFETY INSTRUCTIONS	P. 7
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS	P. 9
3. PRODUCT DESCRIPTION	P. 9
4. BEFORE FIRST USE	P. 9
5. ASSEMBLY	P. 10
6. OPERATION	P. 10
7. CLEANING AND CARE	P. 11

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this appliance, please carefully read the following instructions and keep the user manual for future use:

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Before connecting the unit to a wall outlet, ensure that the local electric current corresponds to that specified on the plate on the unit. Always plug your device into an earthed unit.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. Do not leave the appliance when plugged in. Unplug it from the outlet when not in use and before servicing.
5. Do not use outdoors or on wet surfaces.
6. The appliance should not be used as a toy. Supervision is necessary when using it near children.
7. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
8. Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
9. Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.

10. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
11. Do not handle plug or appliance with wet hands.
12. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, or other materials that may reduce airflow.
13. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
14. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
15. Do not use without having dust bag and/or filter in place.
16. Turn off all controls before unplugging.
17. Use extra care when cleaning on stairs.
18. Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline. Do not use in areas where such liquids may be present.
19. Do not use if any electrical wire is damaged, cut, or punctured. Avoid picking up sharp objects.
20. Turn off appliance before connecting or disconnecting hose or power attachments.
21. Hold plug when rewinding onto cord reel. Do not allow plug to whip when rewinding.
22. Unplug before connecting non-electrical mechanical accessories.
23. Regarding the information pertaining to the installation and user maintenance, please refer to the paragraph below of the manual.

24.  The marking of this device (symbol of a crossed-out dustbin) complies with European Directive 2012/19/EU relating to “used electrical and electronic equipment”.

This marking means that this equipment, at the end of its useful life, cannot be disposed of with other household waste. The user is required to deliver it to operators who collect used electrical and electronic equipment. Collection operators, including local collection points, shops and local authorities, create an appropriate system for collecting equipment. Appropriate collection of used electrical and electronic equipment helps avoid harmful impacts on human health and the environment, resulting from the presence of hazardous components, as well as from improper storage and treatment of this equipment.

25. Do not use the vacuum cleaner to vacuum any water, liquid, or damp dirt. Only use the appliance for dry vacuuming.

26. **DANGER OF FIRE OR ELECTROCUTION!** After cleaning the filters, allow the filters to air dry completely before reattaching them to the vacuum cleaner to prevent liquid from being suctioned into the electric parts.

27. **WARNING!** If the suction hose, telescopic tube, floor brush or cleaning tool is blocked, turn off and unplug the vacuum cleaner from the power outlet immediately. Clear the blockage before plugging the vacuum cleaner again (see **CLEANING AND MAINTENANCE**).

28. **DANGER OF FIRE OR ELECTROCUTION!** This appliance contains no user-serviceable parts inside. Do not attempt to dismantle or repair the appliance (or motor) yourself. Contact an authorized service centre for examination or repair.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage:	220–240 V ~, 50–60 Hz
Power consumption:	850 W
Protection class:	Class II

3. PRODUCT DESCRIPTION

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Accessories holder | 11. Front cover release bar |
| 2. Round brush | 12. Tube adjustment sliding button |
| 3. Crevice nozzle | 13. Telescopic tube |
| 4. Suction power regulator | 14. Dual-use floor brush |
| 5. Suction hose | 15. Brush extraction/retraction switch
( Hard floors/  Carpets) |
| 6. Hose receptacle / air inlet | 16. Motor protection filter |
| 7. Dust bag full indicator | 17. Dust bag |
| 8. Cord rewind foot switch | 18. Back filter |
| 9. On/Off foot switch | 19. Back cover / air outlet |
| 10. Floor brush storage bracket | |

4. BEFORE FIRST USE



1. Unpack the appliance.
2. Immediately after unpacking, check for any damage sustained during shipping. If your delivery is damaged or incomplete, please contact our after-sales service.

5. ASSEMBLY



WARNING: Before assembling or disassembling any accessory or part of the appliance, disconnect the power cord from the power outlet to avoid injury.

1. Insert the hose connector into the receptacle on the front of the appliance and turn it clockwise to lock it in place ①.
2. Insert the handle of the hose into the top of the telescopic tube and attach the desired cleaning accessory to the bottom of the tube ②.

CLEANING ACCESSORY	USE
Dual-use floor brush	<ul style="list-style-type: none"> ■ To vacuum hard floors, push down  on the pedal switch to extract the brushes. ■ To vacuum carpets, rugs, or mats, push down  on the pedal switch to retract the brushes.
Round brush	To vacuum sofas, curtains, blinds, corners and for dusting tasks.
Crevice nozzle	To vacuum skirting boards, corners and narrow spaces.

3. Clip the accessories holder to the telescopic tube if desired ③.
4. To adjust the length of the telescopic tube, slide the tube release button down and hold it while adjusting the tube ④.

6. OPERATION

6.1. USING THE APPLIANCE

1. Make sure the appliance is fully assembled.
2. Pull the power cord to the desired length and connect it to a suitable power outlet ⑤.



CAUTION: Stop pulling when you see the yellow mark! Do not pull the power cord further than the red mark to avoid damage.

3. Press the On/Off foot switch to turn the appliance on ⑥.
4. You can adjust the suction power by sliding the suction power regulator on the handle ⑦.
5. Turn off the appliance before changing an accessory (→ ASSEMBLY – CLEANING ACCESSORY).
6. Once finished using the appliance, press the On/Off foot switch to turn the appliance off ⑥.
7. Unplug the power cord from the power outlet.
8. Press the Cord rewind foot switch to rewind the power cord ⑧. Guide the power cord with your hand to prevent it from whipping.
9. During breaks or storage, the dual-use floor brush can be inserted into the bracket on the back of the appliance ⑨.

6.2. CLEARING A BLOCKAGE / REMOVING THE SUCTION HOSE

To remove the suction hose for cleaning or clearing a blockage:

1. Turn off and unplug the appliance.
2. Remove the suction hose from the appliance by turning the hose connector anti-clockwise ⑩ (→ **CLEANING AND CARE**).
3. To clear a blockage, disassemble the telescopic tube, hose, and cleaning accessory to check and safely remove any item that has been accidentally suctioned in.
4. Reassemble the appliance.

7. CLEANING AND CARE



WARNING: Before cleaning and attaching or removing any parts, always unplug the appliance from the power outlet.



WARNING: To protect against electric shock or fire hazard, never immerse the appliance, power cord or plug in water or any liquid. Never rinse these electrical parts under the tap.

7.1. GENERAL CLEANING

1. Clean the appliance and accessories with a soft, damp cloth. Do not allow moisture to enter the appliance when cleaning it.
2. Regularly clean the motor protection filter, back filter, and back cover following the instructions below.
3. Allow the appliance and all parts to air dry completely before use.
4. Never use solvents, chemical or abrasive cleaning agents, wire brushes, sharp objects or scouring pads to clean the appliance or accessories.

7.2. CHANGING THE DUST BAG

When the dust bag full indicator turns red, it is time to replace the dust bag with a new one.

1. Open the front cover by lifting the release bar. Slide the dust bag up to remove and dispose of it (11).
2. Insert a new dust bag into the slot with the arrow pointing down.



WARNING: Never use the appliance without a dust bag! (12)

3. Close the front cover.

7.3. CLEANING THE MOTOR PROTECTION FILTER

1. Open the front cover by lifting the release bar.
2. Remove the dust bag (11).
3. Remove the motor protection filter (13).
4. Rinse the filter under running water, dusty side down. Allow the filter to air dry completely before reassembling it into the appliance.
5. Reinsert the motor protection filter and dust bag into the appliance and close the front cover.

7.4. CLEANING THE BACK COVER AND FILTER

1. Remove the back cover from the appliance by pulling the tab (14).
2. Remove the back filter by pressing down on the tab (15).
3. Rinse the back cover and filter under running water. Use a soft brush or sponge if required. Allow the parts to air dry completely.
4. Reassemble the back cover and filter into the appliance.

TABLE DES MATIÈRES :

FR

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	P. 12
2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	P. 14
3. DESCRIPTION DU PRODUIT	P. 15
4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION	P. 15
5. ASSEMBLAGE	P. 15
6. FONCTIONNEMENT	P. 16
7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	P. 16

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez attentivement les instructions suivantes et conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur :

1. Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils sont correctement surveillés ou si des consignes relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et s'ils comprennent les risques encourus. Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

2. Avant de brancher l'appareil à une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque de l'appareil. Branchez toujours votre appareil sur une prise reliée à la terre.

3. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

4. Ne laissez pas l'outil sans surveillance quand il est allumé. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer et quand vous ne l'utilisez pas.


5. Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées.

6. L'appareil ne doit pas être utilisé comme jouet. Une supervision est nécessaire quand l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.

7. Utilisez-le uniquement comme décrit dans ce manuel. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.

8. Ne l'utilisez pas avec un cordon ou une prise endommagés. Si l'aspirateur ne fonctionne pas comme il devrait, s'il est tombé, a été endommagé, a été laissé à l'extérieur, ou est tombé dans l'eau, rapportez-le auprès du service après-vente.
9. Ne tirez pas sur le cordon, ne portez pas l'appareil par le cordon, n'utilisez pas le cordon comme une poignée, ne fermez pas de porte sur le cordon, ne tirez pas le cordon à proximité de bords ou de coins coupants. Ne pas faire rouler l'aspirateur sur son cordon. Maintenez le cordon éloigné des surfaces chaudes.
10. Ne le débranchez pas en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisissez la fiche et non pas le cordon.
11. Ne touchez pas la prise ou l'aspirateur avec des mains mouillées.
12. Ne mettez pas d'objets dans les ouvertures. Ne pas utiliser avec une ouverture bloquée ; maintenir l'appareil exempt de poussière, des saletés, des cheveux ou de tout autre matériau pouvant restreindre le passage de l'air.
13. Gardez cheveux, vêtements amples, doigts et toute partie du corps éloignée des ouvertures et des pièces en mouvement.
14. N'aspirez pas d'objets brûlants ou fumants, tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
15. Ne l'utilisez pas sans qu'un sac à poussière et/ou un filtre ne soient installés.
16. Éteignez toutes les commandes avant de le débrancher.
17. Faites particulièrement attention lorsque vous aspirez des escaliers.
18. Ne l'utilisez pas pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, tels que de l'essence. Ne l'utilisez pas dans des endroits qui pourraient en contenir.
19. Ne l'utilisez pas si un câble électrique est endommagé, coupé ou perforé. Évitez d'aspirer des objets tranchants.
20. Éteignez l'appareil avant de brancher ou de débrancher le tuyau d'aspiration ou des accessoires.
21. Tenez la fiche lors de l'enroulage du cordon sur l'enrouleur. Ne laissez pas la fiche faire des mouvements incontrôlés lors de l'enroulage.
22. Débranchez avant de connecter des accessoires mécaniques non électriques.

23. S'agissant des informations relatives à l'installation et à l'entretien devant être effectué par l'utilisateur, veuillez vous référer au paragraphe ci-dessous du manuel.

24.  Le marquage de cet appareil (symbole de la poubelle barrée) est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux « équipements électriques et électroniques usagés ». Ce marquage signifie que cet équipement, en fin de vie, ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères. L'utilisateur est tenu de le rapporter auprès d'un point de collecte pour équipements électriques et électroniques usagés. Les points de collecte locaux, les magasins et les collectivités mettent à votre disposition un système approprié de collecte des équipements. Une collecte appropriée des équipements électriques et électroniques usagés permet d'éviter les impacts nocifs sur la santé et l'environnement qui résultent de la présence de composants dangereux, ainsi que d'un stockage et d'un traitement inappropriés de ces équipements.

25. N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer de l'eau, un liquide ou de la poussière humide. Utilisez l'appareil uniquement pour aspirer des surfaces sèches.

26. **RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION !** Après avoir nettoyé les filtres, laissez les filtres sécher complètement à l'air libre avant de les remettre en place dans l'aspirateur pour éviter que du liquide ne soit aspiré dans les parties électriques.



27. **AVERTISSEMENT !** Si le tuyau d'aspiration, le tube télescopique, la brosse pour sols ou l'accessoire de nettoyage sont bloqués, éteignez l'aspirateur et débranchez-le immédiatement de la prise secteur. Dégagez l'obstruction avant de rebrancher l'aspirateur (voir NETTOYAGE ET ENTRETIEN).

28. **RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION !** Cet appareil ne contient aucune pièce susceptible d'être réparé par l'utilisateur. N'essayez pas de réparer ou démonter l'appareil (ou le moteur) vous-même. Contactez un centre de réparation agréé pour inspection ou réparation.

2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension nominale :	220–240 V ~, 50–60 Hz
Consommation électrique :	850 W
Classe de protection :	Classe II

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

- | | |
|---|---|
| 1. Support d'accessoires | 11. Barre de déblocage du couvercle avant |
| 2. Brosse ronde | 12. Bouton coulissant de réglage du tube |
| 3. Suceur plat | 13. Tube télescopique |
| 4. Bouton de réglage de la puissance d'aspiration | 14. Brosse de sol combinée |
| 5. Tuyau d'aspiration | 15. Bouton pour faire sortir/rentre la brosse
( sols durs /  moquettes) |
| 6. Emplacement du tuyau / entrée d'air | 16. Filtre de protection du moteur |
| 7. Témoin de sac plein | 17. Sac à poussière |
| 8. Bouton de rembobinage du cordon | 18. Filtre arrière |
| 9. Interrupteur marche/arrêt | 19. Couvercle arrière / sortie d'air |
| 10. Support de rangement de brosse pour sol | |

4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION



- Déballez l'appareil.
- Vérifiez immédiatement si le contenu de l'emballage est complet et si aucune pièce n'est endommagée du fait du transport. En cas de pièce endommagée ou manquante, veuillez contacter notre service après-vente.

5. ASSEMBLAGE



AVERTISSEMENT : Avant de monter ou de démonter un accessoire ou une partie de l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant pour éviter toute blessure.

- Insérez le raccord de tuyau dans l'emplacement situé à l'avant de l'appareil et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le bloquer dans cette position ①.
- Insérez la poignée du tuyau dans le haut du tube télescopique et fixez l'accessoire de nettoyage souhaité en bas du tube ②.

ACCESSOIRE DE NETTOYAGE	UTILISATION
Brosse de sol combinée	<ul style="list-style-type: none"> Appuyez sur  sur l'interrupteur à pédale pour faire sortir la brosse afin de nettoyer les sols durs. Appuyez sur  sur l'interrupteur à pédale pour rétracter la brosse afin de nettoyer les moquettes, les tapis ou les nattes.
Brosse ronde	Pour aspirer canapés, rideaux, stores, coins et pour le dépoussiérage.
Suceur plat	Pour aspirer les plinthes, les coins et les espaces étroits.

- Clipsez le porte-accessoires au tube télescopique le cas échéant ③.
- Pour régler la longueur du tube télescopique, faites glisser le bouton de déblocage du tube vers le bas et maintenez-le enfoncé pendant le réglage du tube ④.

6. FONCTIONNEMENT

FR

6.1. UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Assurez-vous que l'appareil est complètement assemblé.
2. Tirez le cordon d'alimentation à la longueur souhaitée et branchez-le à une prise de courant ⑤ appropriée.



ATTENTION : Arrêtez de tirer sur le cordon lorsque vous voyez le repère jaune. Ne tirez pas le cordon d'alimentation au-delà du repère jaune pour éviter tout dommage.

3. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour mettre en marche l'appareil ⑥.
4. Vous pouvez régler la puissance d'aspiration en faisant glisser le bouton de réglage de la puissance d'aspiration sur la poignée ⑦.
5. Éteignez l'appareil avant de changer un accessoire (→ ASSEMBLAGE – ACCESSOIRE DE NETTOYAGE).
6. Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt pour l'éteindre ⑥.
7. Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
8. Appuyez sur le bouton de rembobinage du cordon pour rembobiner le cordon d'alimentation ⑧. Guidez le cordon d'alimentation avec votre main pour l'empêcher de fouetter le sol.
9. Pendant les pauses ou le rangement, la brosse de sol combinée peut être insérée dans le support à l'arrière de l'appareil ⑨.

6.2. ÉLIMINATION DES OBSTRUCTIONS / RETRAIT DU TUYAU D'ASPIRATION

Pour enlever le tuyau d'aspiration pour le nettoyer ou dégager une obstruction :

1. Éteignez et débranchez l'appareil.
2. Retirez le tuyau d'aspiration de l'appareil en tournant le raccord de tuyau dans le sens antihoraire ⑩ (→ **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**).
3. Pour éliminer une obstruction, démontez le tube télescopique, le tuyau et l'accessoire de nettoyage pour retirer tout élément accidentellement aspiré.
4. Montez à nouveau l'appareil.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN



AVERTISSEMENT : Avant de nettoyer et de fixer ou de retirer des pièces, débranchez toujours l'appareil de la prise de courant.



AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, n'immergez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne rincez en aucun cas ces composants électriques sous le robinet.

7.1. NETTOYAGE GÉNÉRAL

1. Nettoyez l'appareil et les accessoires avec un chiffon doux et humide. Ne laissez pas l'humidité pénétrer dans l'appareil lorsque vous le nettoyez.
2. Nettoyez régulièrement le filtre de protection du moteur, le filtre arrière et le couvercle arrière en suivant les consignes ci-dessous.
3. Laissez l'appareil et toutes les pièces sécher complètement à l'air libre avant l'utilisation.
4. N'utilisez jamais de solvants, de produits de nettoyage chimiques ou abrasifs, de brosses métalliques, d'objets pointus ou de tampons à récurer pour nettoyer l'appareil ou les accessoires.

7.2. REMPLACEMENT DU SAC À POUSSIÈRE

Lorsque le témoin de remplissage du sac à poussière devient rouge, il est temps de remplacer le sac à poussière par un sac neuf.

1. Ouvrez le couvercle avant en soulevant la barre de déblocage. Faites glisser le sac à poussière vers le haut pour le retirer et l'éliminer ⑪.
2. Insérez un sac à poussière neuf dans la fente avec la flèche orientée vers le bas.



AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais l'appareil sans sac à poussière ! ⑫

3. Fermez le couvercle avant.

7.3. NETTOYAGE DU FILTRE DE PROTECTION MOTEUR

1. Ouvrez le couvercle avant en soulevant la barre de déblocage.
2. Retirez le sac à poussière ⑪.
3. Enlevez le filtre de protection du moteur ⑬.
4. Rincez le filtre sous l'eau courante, côté poussiéreux vers le bas. Laissez le filtre sécher complètement à l'air libre avant de le remonter dans l'appareil.
5. Réinsérez le filtre de protection du moteur et le sac à poussière dans l'appareil et fermez le couvercle avant.

7.4. NETTOYAGE DU COUVERCLE ARRIÈRE ET DU FILTRE

1. Retirez le couvercle arrière de l'appareil en tirant sur la languette ⑭.
2. Retirez le filtre arrière en appuyant sur la languette ⑮.
3. Rincez le couvercle arrière et le filtre sous l'eau courante. Utilisez une brosse douce ou une éponge si nécessaire. Laissez les pièces sécher complètement à l'air libre.
4. Remontez le couvercle arrière et le filtre dans l'appareil.

DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO:

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	P. 18
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	P. 20
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	P. 21
4. ANTES DEL PRIMER USO	P. 21
5. MONTAJE	P. 21
6. MODO DE EMPLEO	P. 22
7. LIMPIEZA Y CUIDADO	P. 22

ES

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar este aparato, lea atentamente las instrucciones siguientes y guarde el manual para consultarlo en el futuro:

1. Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, si están supervisados o han recibido instrucciones con relación al uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que ello implica. No deberá permitirse que los niños jueguen con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no podrán ser realizadas por niños, salvo que estén debidamente supervisados por un adulto.
2. Antes de enchufar el aparato a la toma de corriente, verifique que las especificaciones eléctricas locales se corresponden con las indicadas en la etiqueta del aparato. Enchufe siempre el aparato a una toma de corriente con conexión a tierra.
3. Si el cable de alimentación eléctrica está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico, o por una persona cualificada para ello. De esta manera se evitarán riesgos innecesarios.
4. Nunca deje el aparato desatendido cuando esté en funcionamiento. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo.
5. No utilice el aparato al aire libre en superficies mojadas.
6. El aparato no debe utilizarse para jugar. Es conveniente vigilar a los niños cuando se usa el aparato cerca de ellos.
7. Utilice la aspiradora únicamente de la manera descrita en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.

8. No use el aparato si el cable o el enchufe están dañados. Si la aspiradora no funciona, ha caído al suelo, está dañada, se ha quedado a la intemperie o ha caído al agua, llévela a un servicio de reparaciones.

9. No arrastre o transporte la aspiradora tirando del cable; no pille el cable con la puerta, ni tire del cable a través de esquinas. No pase el aparato por encima del cable de alimentación. Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.

10. No desenchufe el aparato tirando del cable. Para desenchufarlo de la toma de corriente, tire del enchufe y no del cable.

11. No manipule el enchufe ni la aspiradora con las manos mojadas.

12. No introduzca objetos en las ranuras de ventilación. No utilice la aspiradora si alguno de los orificios de ventilación está bloqueado. Manténgalos libre de polvo, pelusa, cabello y cualquier otra cosa que pudiera reducir el flujo de aire.

13. Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y piezas móviles.

14. No recoja ningún objeto que esté ardiendo o desprenda humo, como por ejemplo cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.

15. No use sin la bolsa de polvo y/o el filtro en su lugar.

16. Apague todos los controles antes de desenchufarla.

17. Tenga mucho cuidado cuando limpie las escaleras.

18. No utilice el aparato para aspirar líquidos inflamables o combustibles tales como gasolina. No use el aparato en lugares donde dichos líquidos estén presentes.


19. No use el aparato si el cableado eléctrico está dañado, cortado o perforado. Evite aspirar objetos afilados.

20. Siempre debe desenchufar el aparato antes de conectarlo o desconectarlo del tubo flexible o de accesorios.

21. Sujete el enchufe cuando recoja el cable en el carrete. No permite que el cable dé latigazos cuando se rebobine.

22. Desenchufe el aparato antes de conectar accesorios mecánicos no eléctricos.

23. La información sobre instalación y mantenimiento a cargo del usuario se encuentra en el párrafo siguiente del manual.

24.  El marcado de este aparato (símbolo de un cubo de basura tachado) cumple la Directiva europea 2012/19/UE sobre "aparatos eléctricos y electrónicos usados". Este marcado significa que este equipo, al final de su vida útil, no puede ser eliminado con otros residuos domésticos. El usuario está obligado a entregarlo a los operadores que recogen equipos eléctricos y electrónicos usados. Los operadores de recogida, incluidos los puntos de recogida locales, los comercios y las autoridades locales, crean un sistema adecuado de recogida de equipos. La recogida adecuada de los equipos eléctricos y electrónicos usados contribuye a evitar los efectos nocivos para la salud humana y el medioambiente derivados de la presencia de componentes peligrosos, así como del almacenamiento y tratamiento inadecuados de estos equipos.

25. No use la aspiradora para aspirar agua, líquidos o suciedad húmeda. Utilice el aparato solamente para aspirar en seco.

26. **¡PELIGRO DE FUEGO O ELECTROCUCIÓN!** Después de limpiar los filtros, deje que se sequen al aire por completo antes de volver a colocarlos en la aspiradora para evitar que se succione líquido hacia las partes eléctricas.



27. **¡ADVERTENCIA!** Si la manguera de succión, el tubo telescópico, el cepillo para suelos o la herramienta de limpieza están bloqueados, apague y desenchufe la aspiradora de la toma de corriente inmediatamente. Elimine la obstrucción antes de volver a enchufar la aspiradora (consulte LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO).

28. **¡PELIGRO DE FUEGO O ELECTROCUCIÓN!** Este aparato no contiene ninguna pieza que pueda reparar el usuario. No intente desarmar ni reparar el aparato (o motor) por sí mismo. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su examen o reparación.

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión nominal:	220–240 V ~, 50–60 Hz
Consumo de energía:	850 W
Clase de protección:	Clase II

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- | | |
|--|--|
| 1. Soporte para accesorios | 11. Barra de liberación de la tapa delantera |
| 2. Cepillo redondo | 12. Botón deslizante de ajuste del tubo |
| 3. Boquilla para hendiduras | 13. Tubo telescópico |
| 4. Regulador de la potencia de aspirado | 14. Cepillo para suelos de doble uso |
| 5. Manguera de aspiración | 15. Interruptor de extracción/retracción del cepillo |
| 6. Receptáculo de manguera/entrada de aire | ( Suelos duros/  Alfombras) |
| 7. Indicador de bolsa llena | 16. Filtro de protección del motor |
| 8. Interruptor de pie de rebobinado de cable | 17. Bolsa del polvo |
| 9. Interruptor de pie de encendido/apagado | 18. Filtro trasero |
| 10. Soporte de almacenamiento de cepillos para pisos | 19. Cubierta trasera/salida de aire |

4. ANTES DEL PRIMER USO



1. Desembale el aparato.
2. Inmediatamente después de desembalar, compruebe si hay daños sufridos durante el envío. Si el suministro estuviese dañado o incompleto, póngase en contacto con nuestro servicio postventa.

5. MONTAJE



ADVERTENCIA: Antes de montar o desmontar cualquier accesorio o parte del aparato, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente para evitar lesiones.

1. Inserte el conector de la manguera en el receptáculo en la parte frontal del aparato y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para bloquearlo en su lugar ①.
2. Inserte el mango de la manguera en la parte superior del tubo telescópico y coloque el accesorio de limpieza deseado en la parte inferior del tubo ②.

ACCESORIO DE LIMPIEZA	USO
Cepillo para suelos de doble uso	<ul style="list-style-type: none"> ■ Para aspirar suelos duros, pise  el interruptor de pie para extraer los cepillos. ■ Para aspirar alfombras, moquetas o felpudos, pise  el interruptor de pie para retraer los cepillos.
Cepillo redondo	Para aspirar sofás, cortinas, persianas, esquinas y para tareas de quitar el polvo.
Boquilla para hendiduras	Para aspirar rodapiés, esquinas y espacios estrechos.

3. Enganche el soporte de accesorios al tubo telescópico si lo desea ③.
4. Para ajustar la longitud del tubo telescópico, deslice el botón de liberación del tubo hacia abajo y manténgalo presionado mientras ajusta el tubo ④.

6. MODO DE EMPLEO

6.1. USO DEL APARATO

1. Asegúrese de que el aparato esté completamente ensamblado.
2. Tire del cable de alimentación hasta la longitud deseada y conéctelo a una toma de corriente adecuada ⑤.



PRECAUCIÓN: ¡Deje de tirar cuando vea la marca amarilla! No tire del cable de alimentación más allá de la marca roja para evitar daños.

3. Presione el interruptor de pie de encendido/apagado para encender el aparato ⑥.
4. Puede ajustar la potencia de succión deslizando el regulador de potencia de succión en el mango ⑦.
5. Apague el aparato antes de cambiar un accesorio (→ MONTAJE – ACCESORIO DE LIMPIEZA).
6. Una vez que haya terminado de usar el aparato, pise el interruptor de pie de encendido/apagado para apagar el aparato ⑥.
7. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
8. Pise el interruptor de pie de rebobinado del cable para rebobinar el cable de alimentación ⑧. Guíe el cable de alimentación con la mano para evitar que se azote.
9. Durante los descansos o el almacenamiento, el cepillo para pisos de doble uso se puede insertar en el soporte en la parte posterior del aparato ⑨.

6.2. ELIMINACIÓN DE UNA OBSTRUCCIÓN/EXTRACCIÓN DE LA MANGUERA DE SUCCIÓN

Para quitar la manguera de succión para limpiar o despejar una obstrucción:

1. Apague y desenchufe el aparato.
2. Retire la manguera de succión del aparato girando el conector de la manguera en sentido contrario a las agujas del reloj ⑩ (→ LIMPIEZA Y CUIDADO).
3. Para despejar una obstrucción, desmonte el tubo telescópico, la manguera y el accesorio de limpieza para verificar y retirar de manera segura cualquier elemento que haya sido succionado accidentalmente.
4. Vuelva a montar el aparato.

7. LIMPIEZA Y CUIDADO



ADVERTENCIA: Antes de limpiar y colocar o quitar cualquier pieza, siempre desenchufe el aparato de la toma de corriente.



ADVERTENCIA: Para protegerse contra descargas eléctricas o riesgos de incendio, nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o cualquier líquido. No enjuague estas piezas eléctricas bajo el grifo.

7.1. LIMPIEZA GENERAL

1. Limpie el aparato y los accesorios con un paño suave y húmedo. No permita que entre humedad en el aparato cuando lo limpie.
2. Limpie regularmente el filtro de protección del motor, el filtro trasero y la cubierta trasera siguiendo las instrucciones a continuación.
3. Deje que el aparato y todas las piezas se sequen completamente al aire antes de usarlo.
4. Nunca use disolventes, agentes de limpieza químicos o abrasivos, cepillos de alambre, objetos afilados o estropajos para limpiar el aparato o los accesorios.

7.2. CÓMO REEMPLAZAR LA BOLSA DEL POLVO

Cuando el indicador de la bolsa de polvo llena se vuelve rojo, es hora de reemplazar la bolsa de polvo por una nueva.

1. Abra la cubierta frontal levantando la barra de liberación. Deslice la bolsa de polvo hacia arriba para retirarla y desecharla ⑪.
2. Inserte una nueva bolsa de polvo en la ranura con la flecha apuntando hacia abajo.



ADVERTENCIA: ¡Nunca use el aparato sin una bolsa para el polvo! ⑫

3. Cierre la cubierta frontal.

7.3. LIMPIEZA DEL FILTRO DE PROTECCIÓN DEL MOTOR

1. Abra la cubierta frontal levantando la barra de liberación.
2. Retire la bolsa del polvo ⑪.
3. Retire el filtro de protección del motor ⑬.
4. Enjuague el filtro con agua corriente, con el lado polvoriento hacia abajo. Deje que el filtro se seque completamente al aire antes de volver a montarlo en el aparato.
5. Vuelva a insertar el filtro de protección del motor y la bolsa para el polvo en el aparato y cierre la cubierta frontal.

7.4. LIMPIEZA DE LA CUBIERTA Y EL FILTRO TRASEROS

1. Retire la cubierta trasera del aparato tirando de la lengüeta ⑭.
2. Retire el filtro trasero presionando hacia abajo la lengüeta ⑮.
3. Enjuague la cubierta y el filtro traseros con agua corriente. Use un cepillo suave o una esponja si es necesario. Deje que las piezas se sequen completamente al aire.
4. Vuelva a montar la cubierta y el filtro traseros en el aparato.

ÍNDICE:

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	S. 24
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	S. 26
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO	S. 27
4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO	S. 27
5. MONTAGEM	S. 27
6. FUNCIONAMENTO	S. 27
7. LIMPEZA E CUIDADOS	S. 28

PT

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de usar este aparelho, leia cuidadosamente as seguintes instruções e guarde o manual de instruções para futuras referências.

1. Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.

2. Antes de ligar a unidade a uma tomada, certifique-se de que a corrente elétrica corresponde à corrente apresentada na placa das especificações do aparelho. Ligue sempre o seu aparelho à terra.


3. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.

4. Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver ligado. Desligue da tomada quando não estiver em utilização e antes de proceder a reparações.

5. Não use no exterior nem em superfícies molhadas.

6. O aparelho não deverá ser usado como brinquedo. É necessária supervisão se o usar perto de crianças.

7. Use apenas conforme descrito neste manual. Use apenas acessórios recomendados pelo fabricante.

8. Não use com o fio ou ficha danificados. Se o aparelho não estiver a funcionar como deveria, tiver caído, estiver danificado, tiver sido deixado no exterior, ou deixado cair à água, dirija-se a um centro de reparação.
9. Não o puxe nem transporte pelo fio, não use o fio como pega, não feche uma porta sobre o fio nem puxe o fio em torno de arestas afiadas ou esquinas. Não passe o aparelho por cima do fio. Mantenha o fio afastado de superfícies aquecidas.
10. Não desligue da tomada puxando pelo fio. Para desligar da alimentação, segure a ficha e não o fio.
11. Não manuseie a ficha ou a unidade com as mãos molhadas.
12. Não introduza objetos nas aberturas. Não utilize com qualquer abertura bloqueada; afaste do pó, algodão, cabelos ou qualquer coisa que reduza o fluxo de ar.
13. Mantenha o cabelo, roupas largas, dedos e todas as partes do corpo afastadas das aberturas e partes móveis.
14. Não aspire nada que esteja a arder ou a deitar fumo, como cigarros, fósforos ou cinza quente.
15. Não use sem o saco do pó e/ou o filtro no devido lugar.
16. Desligue todos os controlos antes de desligar da tomada.
17. Tenha muito cuidado quando limpar em escadas.
18. Não use para apanhar líquidos inflamáveis ou combustíveis, tais como gasolina. Não use em áreas onde tais líquidos possam estar presentes.
19. Não use se qualquer fio elétrico estiver danificado, cortado ou furado. Evite aspirar objetos afiados.
20. Desligue o aparelho antes de ligar ou desligar a mangueira ou acessórios elétricos.
21. Segure a ficha quando estiver a enrolar o fio. Não permita que a ficha ande solta quando estiver a enrolar o fio.
22. Desligue da alimentação antes de ligar acessórios mecânicos não elétricos.
23. Relativamente à informação sobre a instalação e manutenção por parte do utilizador, consulte o parágrafo do manual apresentado abaixo.
24.  A marca neste dispositivo (símbolo do caixote do lixo com uma cruz) encontra-se em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos “resíduos de equipamento elétrico e eletrónico”. Esta marca significa

que este equipamento não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum no final do seu tempo de vida útil. O utilizador tem de o entregar aos operadores que recolhem equipamento elétrico e eletrónico usado. Os operadores de recolha, incluindo os pontos de recolha locais, lojas e autoridades locais, criam um sistema adequado para a recolha de equipamento. A recolha adequada de equipamento elétrico e eletrónico usado ajuda a evitar impactos nocivos na saúde humana e no ambiente, resultante da presença de componentes perigosos, bem como do armazenamento e tratamento inadequados deste equipamento.

25. Não use o aspirador para aspirar água, líquidos ou sujidade húmida. Use o aparelho para aspirar a seco.

26. **PERIGO DE FOGO OU ELETROCUSSÃO!** Após a limpeza dos filtros, permita aos filtros secarem por completo ao ar, voltando a fixá-los no aspirador para evitar que líquidos sejam aspirados para as partes elétricas.



27. **AVISO!** Se a mangueira de aspiração, tubo telescópico, escova para o chão ou ferramenta de limpeza ficarem bloqueados, desligue o aspirador e retire imediatamente a ficha da tomada. Elimine o bloqueio antes de voltar a ligar o aspirador (consulte LIMPEZA E MANUTENÇÃO).

28. **PERIGO DE FOGO OU ELETROCUSSÃO!** Este aparelho não contém peças no interior que possam ser reparadas pelo utilizador. Não tente desmontar nem reparar o aparelho (ou o motor) sozinho. Contacte um centro de reparação autorizado para proceder à verificação e reparação.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Voltagem nominal:	220–240 V ~, 50–60 Hz
Consumo de energia:	850 W
Classe de proteção:	Classe II

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- | | |
|--|--|
| 1. Suporte dos acessórios | 11. Barra de libertação da cobertura dianteira |
| 2. Escova redonda | 12. Botão deslizante de ajuste do tubo |
| 3. Bocal para gretas | 13. Tubo telescópico |
| 4. Regulador da potência de aspiração | 14. Escova para o chão de dupla função |
| 5. Mangueira de aspiração | 15. Interruptor de extração/retração da escova |
| 6. Recetáculo da mangueira / Entrada do ar | ( Pisos duros/  Carpetes) |
| 7. Indicador de “saco cheio” | 16. Filtro de proteção do motor |
| 8. Interruptor de pé de rebobinar o fio | 17. Saco do pó |
| 9. Interruptor de pé de ligar/desligar | 18. Filtro traseiro |
| 10. Suporte de armazenamento da escova para o chão | 19. Cobertura traseira / Saída do ar |

4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO



1. Retire o aparelho da caixa.
2. Logo após desempacotar, verifique se existem danos de transporte. Se alguma peça estiver danificada ou em falta, contacte o nosso serviço pós-venda.

5. MONTAGEM



AVISO: Antes de montar ou desmontar qualquer acessório ou parte do aparelho, retire a ficha da tomada para evitar ferimentos.

1. Insira o conector da mangueira na entrada na parte dianteira do aparelho e rode no sentido dos ponteiros do relógio até ficar fixado no respetivo lugar (1).
2. Insira a pega da mangueira no topo do tubo telescópico e fixe o acessório de limpeza no fundo do tubo (2).

ACESSÓRIO DE LIMPEZA	UTILIZAÇÃO
Escova para o chão de dupla função	<ul style="list-style-type: none"> ■ Para aspirar pisos duros, pressione  no interruptor do pedal para extrair as escovas. ■ Para aspirar carpetes ou tapetes, pressione  no interruptor do pedal para retrain as escovas.
Escova redonda	Para aspirar sofás, cortinas, cortinados, cantos e para eliminar o pó.
Bocal para gretas	Para aspirar rodapés, cantos e passos estreitos.

3. Fixe o suporte dos acessórios no tubo telescópico, se desejado (3).
4. Para ajustar o comprimento do tubo telescópico, faça deslizar o botão de libertação do tubo e segure-o enquanto ajusta o tubo (4).

6. FUNCIONAMENTO

6.1. USAR O APARELHO

1. Certifique-se de que o aparelho está completamente montado.
2. Puxe o fio da alimentação até ao comprimento desejado e ligue a ficha a uma tomada adequada (5).



CUIDADO: Pare de puxar o fio quando vir a marca amarela! Não puxe o fio da alimentação para além da marca vermelha para evitar danos.

3. Prima o botão de ligar/desligar para ligar o aparelho (6).
4. Pode também ajustar a potência de aspiração fazendo deslizar o regulador da potência de aspiração na pega (7).
5. Desligue o aparelho antes de substituir um acessório (→ MONTAGEM – ACESSÓRIO DE LIMPEZA).
6. Quando terminar de usar o aparelho, prima o interruptor de pé de ligar/desligar para desligar o aparelho (6).
7. Retire a ficha da tomada.
8. Prima o interruptor de pé de rebobinar o fio para rebobinar o fio da alimentação (8). Oriente o fio da alimentação com a mão, para evitar que este cause um efeito de chicote.
9. Durante pausas ou quando arrumar, a escova para o chão de dupla função pode ser inserida no suporte na parte traseira do aparelho (9).

PT

6.2. ELIMINAR UM BLOQUEIO / REMOVER A MANGUEIRA DE ASPIRAÇÃO

Para remover a mangueira de aspiração para proceder à limpeza ou eliminação de um bloqueio:

1. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
2. Retire a mangueira de aspiração do aparelho rodando o conector da mangueira no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio (10) (→ LIMPEZA E CUIDADOS).
3. Para eliminar um bloqueio, desmonte o tubo telescópico, mangueira e acessório de limpeza para verificar e remover com segurança qualquer artigo que tenha sido acidentalmente aspirado.
4. Volte a montar o aparelho.

7. LIMPEZA E CUIDADOS



AVISO: Antes de proceder à limpeza e fixar ou retirar quaisquer peças, retire sempre a ficha do aparelho da tomada.



AVISO: Para evitar choques elétricos ou o perigo de fogo, nunca coloque o aparelho, fio da alimentação ou a ficha dentro de água ou de qualquer líquido. Não passe estas partes elétricas por água da torneira.

7.1. LIMPEZA GERAL

1. Limpe o aparelho e os acessórios com um pano suave ligeiramente embebido em água. Não permita que a humidade entre no aparelho durante a limpeza.
2. Limpe regularmente o filtro de proteção do motor, filtro traseiro e cobertura traseira, seguindo as instruções apresentadas abaixo.
3. Permita que o aparelho e todas as peças sequem por completo antes da utilização.
4. Nunca use solventes, químicos, produtos de limpeza abrasivos, escovas de aço, objetos afiados ou esfregões de aço para limpar o aparelho ou os acessórios.

7.2. SUBSTITUIR O SACO DO PÓ

Quando o indicador de saco do pó cheio ficar vermelho, está na altura de substituir o saco do pó por um novo.

1. Abra a cobertura dianteira libertando a barra de libertação. Faça deslizar o saco do pó para cima para o retirar e eliminar ⑪.
2. Insira um novo saco do pó na ranhura com a seta a apontar para baixo.



AVISO: Nunca use o aparelho sem um saco do pó! ⑫

3. Feche a cobertura dianteira.

7.3. LIMPEZA DO FILTRO DE PROTEÇÃO DO MOTOR

1. Abra a cobertura dianteira libertando a barra de libertação.
2. Retire o saco do pó ⑪.
3. Retire o filtro de proteção do motor ⑬.
4. Passe bem o filtro por água corrente, com o lado com pó virado para baixo. Permita que o filtro seque por completo ao ar antes de o voltar a montar no aparelho.
5. Volte a inserir o filtro de proteção do motor e saco do pó no aparelho, e feche a cobertura dianteira.

7.4. LIMPEZA DA COBERTURA TRASEIRA E FILTRO

1. Retire a cobertura traseira do aparelho puxando a aba ⑭.
2. Retire o filtro traseiro pressionando a aba para baixo ⑮.
3. Lave a cobertura traseira e o filtro com água corrente. Use uma escova suave ou esponja, se necessário. Permita que todas as peças sequem por completo ao ar.
4. Volte a montar a cobertura traseira e o filtro no aparelho.

SPIS TREŚCI:

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	P. 30
2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA	P. 33
3. OPIS PRODUKTU	P. 33
4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM	P. 33
5. MONTAŻ	P. 33
6. UŻYTKOWANIE	P. 34
7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	P. 34

PL

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem urządzenia prosimy uważnie przeczytać poniższe zalecenia. Instrukcję obsługi należy zachować na przyszłość:

1. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie powinny się bawić urządzeniem. Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
2. Przed podłączeniem urządzenia do kontaktu należy upewnić się, że napięcie w lokalnej sieci elektrycznej jest takie jak podano na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie należy zawsze podłączać do kontaktu z bolcem uziemiającym.
3. Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
4. Nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do kontaktu. Gdy urządzenie nie będzie używane oraz przed serwisowaniem należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.
5. Nie używać na dworze ani na mokrych powierzchniach.
6. Urządzenie nie powinno być używane jako zabawka. Używanie w pobliżu dzieci wymaga nadzoru.
7. Urządzenia należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.

8. Nie używać, gdy przewód lub wtyczka są uszkodzone. Jeżeli urządzenie nie działa tak, jak powinno, zostało upuszczone, uszkodzone, było pozostawione na dworze lub wpadło do wody, należy je oddać do centrum serwisowego.

9. Nie należy ciągnąć ani nosić za przewód. Nie używać przewodu w charakterze uchwytu, nie przytrząskiwać przewodu drzwiami i nie ciągnąć po ostrych krawędziach lub rogach. Nie należy przejeżdżać urządzeniem po przewodzie. Przewód należy trzymać z dala od gorących powierzchni.

10. Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka nie należy ciągnąć za przewód. Aby wyjąć wtyczkę, należy chwycić za wtyczkę, a nie za przewód.

11. Nie należy dotykać wtyczki lub urządzenia mokrymi rękoma.

12. Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów. Nie używać z zapchanymi otworami, chronić przed kurzem, kłaczkami, włosami i innymi materiałami, które mogłyby zmniejszać przepływ powietrza.

13. Włosy, luźną odzież, palce i wszystkie inne części ciała należy trzymać w bezpiecznej odległości od otworów i poruszających się części.

14. Nie należy zbierać żadnych palących się lub dymiących przedmiotów, np. papierosów, zapalek lub gorącego popiołu.

15. Nie używać bez założonego worka na kurz i/lub filtra.

16. Przed wyjęciem wtyczki z kontaktu wszystkie elementy sterujące należy ustawić w pozycji „wyłączone”.

17. Szczególną ostrożność należy zachowywać podczas sprzątania na schodach.

18. Nie używać do zbierania łatwopalnych cieczy, takich jak np. benzyna. Nie używać w miejscach, gdzie tego typu cieczy mogą występować.


19. Nie używać, jeżeli jakikolwiek przewód elektryczny jest uszkodzony, przecięty lub przebity. Należy unikać zbierania urządzeniem ostrych przedmiotów.

20. Przed podłączeniem lub odłączeniem węża lub końcówek należy zawsze wyłączyć urządzenie.

21. Podczas zwijania przewodu należy trzymać wtyczkę. Podczas zwijania przewodu nie należy dopuszczać do niekontrolowanego poruszania się wtyczki.

22. Przed podłączeniem nieelektrycznych akcesoriów mechanicznych należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.

23. Informacje dotyczące instalacji oraz konserwacji przez użytkownika podano w niniejszej instrukcji w akapicie poniżej.

24.  Oznaczenie tego urządzenia (symbol przekreślonego kubła na śmieci) jest zgodne z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie „zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego”. Oznaczenie to oznacza, że po zakończeniu użytkowania, urządzenie nie może zostać wyrzucone wraz z innymi odpadami domowymi. Użytkownik jest zobowiązany dostarczyć je podmiotom zbierającym zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Operatorzy zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy i władze lokalne, tworzą odpowiedni system zbierania sprzętu. Odpowiednia zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pozwala uniknąć szkodliwego wpływu na zdrowie człowieka i na środowisko, wynikającego z obecności niebezpiecznych podzespołów, a także z niewłaściwego przechowywania tego sprzętu i niewłaściwego obchodzenia się z nim.

25. Odkurzacz nie należy używać do zbierania wody, płynów lub wilgotnego brudu. Urządzenia należy używać wyłącznie do odkurzania na sucho.

26. **RYZIKO POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM!** Aby nie dopuścić do zassania cieczy do części elektrycznych, po wyczyszczeniu filtrów, przed ponownym założeniem ich w odkurzaczu należy odczekać, aż całkowicie wyschną.



27. **OSTRZEŻENIE!** Jeśli wąż zasysający, rura teleskopowa, szczotka do podłóg lub narzędzie do czyszczenia są zapchane, należy natychmiast wyłączyć odkurzacz i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu. Przed ponownym podłączeniem odkurzacza należy usunąć zator (patrz część CZYSZCZENIE I KONSERWACJA).

28. **RYZIKO POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM!** W urządzeniu nie ma części, które mógłby samodzielnie naprawić użytkownik. Nie należy próbować samodzielnie rozmontowywać ani naprawiać urządzenia (lub silnika). W celu dokonania kontroli lub naprawy prosimy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie znamionowe:	220–240 V ~, 50–60 Hz
Pobór mocy:	850 W
Klasa ochrony:	Klasa II

3. OPIS PRODUKTU

- | | |
|--|---|
| 1. Uchwyt na akcesoria | 12. Przycisk przesuwany regulacji rurki |
| 2. Szczotka okrągła | 13. Rura teleskopowa |
| 3. Ssawka do szczelin | 14. Szczotka podłogowa o podwójnym zastosowaniu |
| 4. Regulator siły zasysania | 15. Przełącznik odsysania/ściągnięcia szczotki |
| 5. Wąż zasysający | ( Podłogi twarde/  Dywany) |
| 6. Otwór węża / wlot powietrza | 16. Filtr ochronny silnika |
| 7. Wskaźnik zapełnienia worka | 17. Worek na kurz |
| 8. Przełącznik nożny zwijania przewodu | 18. Filtr wsteczny |
| 9. Włącznik/wyłącznik nożny | 19. Tylna pokrywa / wylot powietrza |
| 10. Wspornik do przechowywania szczotki podłogowej | |
| 11. Pasek zwalnający pokrywę przednią | |

PL

4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM



1. Rozpakuj urządzenie.
2. Natychmiast po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy podczas transportu nie doszło do żadnych uszkodzeń. Jeżeli przesyłka jest uszkodzona lub niekompletna, prosimy skontaktować się z naszym działem obsługi posprzedażowej.

5. MONTAŻ



OSTRZEŻENIE: Przed montażem lub demontażem jakichkolwiek akcesoriów lub części urządzenia należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka, aby uniknąć obrażeń.

1. Włóż złącze węża do gniazda do otworu z przodu urządzenia i obróć je zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby je zablokować ①.
2. Włóż uchwyt węża do górnej części rury teleskopowej i przymocuj żądane akcesorium czyszczące do dolnej części rury ②.

AKCESORIA CZYSZĄCE	UŻYTKOWANIE
Szczotka podłogowa o podwójnym zastosowaniu	<ul style="list-style-type: none"> ■ Aby odkurzać twarde podłogi, naciśnij przycisk  na przełączniku pedałowym, aby wysunąć szczotki. ■ Aby odkurzać dywany, chodniki lub maty, naciśnij przycisk  na przełączniku pedałowym, aby schować szczotki.
Szczotka okrągła	Do odkurzania sof, zasłon, żaluzji, narożników i kurzu.
Ssawka do szczelin	Do odkurzania listew przypodłogowych, narożników i wąskich przestrzeni.

3. W razie potrzeby przypnij uchwyt na akcesoria do rury teleskopowej ③.
4. Aby wyregulować długość rury teleskopowej, przesunij przycisk zwalnający rurę w dół i przytrzymaj go podczas regulacji rury ④.

6. UŻYTKOWANIE

6.1. UŻYWANIE URZĄDZENIA

1. Upewnij się, że urządzenie jest całkowicie zmontowane.
2. Pociągnij przewód zasilający do żądanej długości i podłącz go do odpowiedniego gniazdka elektrycznego ⑤.



OSTROŻNIE: Przestań ciągnąć, gdy pojawi się żółte oznaczenie! Aby nie dopuścić do uszkodzenia przewodu, nie wolno wysuwać go dalej niż do czerwonego oznaczenia.

3. Aby włączyć urządzenie ⑥, nacisnąć włącznik/wyłącznik nożny.
4. Moc ssania można regulować przesuwając regulator mocy ssania na uchwycie ⑦.
5. Przed wymianą akcesoriów należy wyłączyć urządzenie (→ MONTAŻ – CZYSZCZENIE AKCESORIÓW).
6. Po zakończeniu korzystania z urządzenia, wciśnij włącznik/wyłącznik nożny, aby wyłączyć urządzenie ⑥.
7. Odłączyć przewód zasilający od gniazdka zasilania.
8. Naciśnij przełącznik nożny zwijania przewodu, aby zwinąć przewód zasilający ⑧. Poprowadzić przewód zasilający ręką, aby zapobiec jego wyrwaniu.
9. Podczas przerw w pracy lub przechowywania szczotkę podłogową o podwójnym zastosowaniu można umieścić na wsporniku z tyłu urządzenia ⑨.

6.2. USUWANIE ZATORÓW / WYJMOWANIE WĘŻA SSĄCEGO

Zdejmowanie węża ssącego w celu wyczyszczenia lub usunięcia zatoru:

1. Wyłączyć i odłączyć urządzenie.
2. Zdejmij wąż ssący z urządzenia, obracając złącze węża w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara ⑩ (→ **CZYSZCZENIE I PIEŁĘGNACJA**).
3. Aby usunąć zator, należy zdemontować rurę teleskopową, wąż i akcesorium czyszczące w celu sprawdzenia i bezpiecznego usunięcia wszelkich przedmiotów, które zostały przypadkowo zassane.
4. Ponownie złożyć urządzenie.

7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do czyszczenia, montażu lub demontażu jakichkolwiek części należy zawsze odłączyć urządzenie od gniazda zasilania.



OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec pożarowi i porażeniu prądem, urządzenia, przewodu zasilającego i wtyczki nie wolno nigdy zanurzać w wodzie ani innych płynach. Części elektrycznych nigdy nie wolno pukać pod kranem.

7.1. CZYSZCZENIE OGÓLNE

1. Urządzenie i akcesoria należy czyścić miękką, wilgotną ściereczką. Podczas czyszczenia urządzenia nie wolno dopuścić do przedostania się do jego wnętrza wilgoci.
2. Regularnie czyść filtr ochronny silnika, filtr wsteczny i pokrywę tylną zgodnie z poniższymi instrukcjami.
3. Przed użyciem pozostawić urządzenie i wszystkie jego części do całkowitego wyschnięcia na powietrzu.
4. Do czyszczenia urządzenia i akcesoriów nie wolno używać rozpuszczalników, chemicznych lub ściernych środków czyszczących, szczotek drucianych, ostrych przedmiotów ani zmywaków.

7.2. WYMIANA WORKA NA KURZ

Worek na kurz należy wymieniać na nowy, gdy wskaźnik zapelnienia worka zmieni kolor na czerwony.

1. Otwórz przednią pokrywę, podnosząc pasek zwalniający. Przesuń worek na kurz do góry, aby go wyjąć i zutylizować ⑪.
2. Włóż nowy worek na kurz do szczeliny ze strzałką skierowaną w dół.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używaj urządzenia bez worka na kurz! ⑫

3. Zamknij przednią pokrywę.

7.3. CZYSZCZENIE FILTRA OCHRONNEGO SILNIKA

1. Otwórz przednią pokrywę, podnosząc pasek zwalniający.
2. Wymij worek na kurz ⑪.
3. Wyjmij filtr ochronny silnika ⑬.
4. Przeplucz filtr pod bieżącą wodą, zakurzoną stroną do dołu. Przed ponownym zamontowaniem filtra w urządzeniu należy pozostawić go do całkowitego wyschnięcia.
5. Ponownie włóż filtr ochronny silnika i worek na kurz do urządzenia i zamknij przednią pokrywę.

7.4. CZYSZCZENIE TYLNEJ POKRYWY I FILTRA

1. Wymij tylną pokrywę z urządzenia ciągnąc za wypustkę ⑭.
2. Wymij filtr wsteczny, naciskając w dół wypustkę ⑮.
3. Oplucz tylną pokrywę i filtr pod bieżącą wodą. W razie potrzeby użyj miękkiej szczotki lub gąbki. Pozostaw części do całkowitego wyschnięcia na powietrzu.
4. Ponownie zamontuj tylną pokrywę i filtr w urządzeniu.

TARTALOM ÁTTEKINTÉSE:

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	36. O.
2. MŰSZAKI ADATOK	38. O.
3. TERMÉKLEÍRÁS	39. O.
4. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	39. O.
5. ÖSSZESZERELÉS	39. O.
6. ÜZEMELTETÉS	39. O.
7. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS	40. O.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

HU

A készülék használata előtt alaposan olvassa át a következő használati utasításokat, őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra.

1. Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha az említett személyek a biztonságukért felelős, a készülék biztonságos használatának módjával és az esetleges veszélyekkel tisztában lévő személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan. Gyerekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.

2. Mielőtt az egységet a fali aljzathoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a helyi elektromos áram értéke megfelel az egység típustábláján megadott értékkel. A készüléket mindig földelt egységhez csatlakoztassa.

3. Az áramütés elkerülése érdekében, a sérült hálózati kábelt csak a gyártóval, illetve a gyártó hivatalos szervizében (vagy megfelelően képzett szakemberrel) szabad kicseréltetni.


4. Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha be van dugva. Húzza ki a dugaszt a konnektorból, amikor nem használja, és tisztítás előtt.

5. Ne használja kültéren vagy nedves felületeken.

6. A készüléket tilos játékként használni. Fokozottan figyeljen, ha gyerekek közelében használja a készüléket.

7. Csak a jelen használati útmutató leírása alapján használja. Csak a gyártó által javasolt tartozékokat használja.

8. Ne használja sérült a hálózati kábellel vagy dugasszal. Ha a készülék nem megfelelően működik, leesett, sérült, kint maradt, vagy vízbe esett, akkor vigye be a szervizbe.
9. Ne a kábelnél fogva húzza ki, vagy szállítsa, ne használja a kábelt fogantyúként, ne csukja az ajtót a kábelre, és nem húzza át a kábelt éles széleken vagy sarkokon. Ne húzza át a készüléket a kábelen. A hálózati kábelt tartsa távol a forró felületektől.
10. A csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki. A kihúzáshoz a csatlakozódugót fogja meg, ne a vezetéket.
11. Ne nyúljon a dugóhoz vagy a készülékhez nedves kézzel.
12. Ne dugjon semmilyen tárgyat a nyílásokba. Ne használja, ha bármelyik nyílás blokkolva van; tartsa a nyílásokat portól, szösztől, hajtól és minden anyagtól szabadon, amely csökkentheti a levegő áramlását.
13. Tartsa távol a haját, laza ruházatát, ujjait és minden testrészét a nyílásoktól és mozgó alkatrészekről.
14. Ne szívjon fel semmilyen égő vagy füstölő tárgyat, például cigarettát, gyufát vagy forró hamut.
15. Ne használja, ha a porzsák és/vagy szűrő nincs a helyén.
16. Kapcsoljon ki minden vezérlést, mielőtt kihúzza a készüléket.
17. Legyen rendkívül óvatos, amikor lépcsőkön végez tisztítást.
18. Ne használja a készüléket gyúlékony vagy tűzveszélyes folyadékok, mint pl. gázolaj összegyűjtésére. Ne használja a készüléket olyan környezetben, ahol ilyen folyadékok találhatóak.
19. Ne használja, ha az elektromos vezeték megsérült, el van vágva, vagy kilyukadt. Ne szívjon fel éles tárgyakat.
20. Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt a szívócsövet a készülékre csatlakoztatja, vagy arról leválasztja.
21. Fogja meg a csatlakozódugót, amikor visszatekercseli a kábelt. Ne engedje csapódni a csatlakozódugót, amikor visszatekercseli.
22. Húzza ki, mielőtt nem elektromos mechanikus tartozékokat csatlakoztat.
23. A telepítéshez és a használó általi karbantartáshoz tartozó információkat kérjük, nézze meg a használati utasítás következő fejezetében.

24.  A készülék jelölése (áthúzott szemetesekuka szimbólum) megfelel a „használt elektromos és elektronikus berendezésekre” vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek. Ez a jelölés azt jelenti, hogy ezt a berendezést hasznos élettartama végén nem szabad a normál háztartási hulladék közé dobni. A felhasználó köteles átadni olyan üzemeltetőknek, akik begyűjtik a használt elektromos és elektronikus berendezéseket. A begyűjtést végző üzemeltetők, beleértve a helyi gyűjtőpontokat, üzleteket és a helyi hatóságokat, megfelelő rendszert hoznak létre a berendezések begyűjtéséhez. A használt elektromos és elektronikus berendezések megfelelő begyűjtése segít elkerülni azon emberi egészségre és környezetre gyakorolt káros hatásokat, amelyek a bennük lévő veszélyes anyag miatt, valamint a nem megfelelő tárolásból és kezelésből adódnak.

25. Ne használja a porszívót víz, folyadék vagy nedves szennyeződés porszívózásához. A készüléket csak porszívózáshoz használja.

26. **TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** A szűrők tisztítása után hagyja őket teljesen megszáradni, mielőtt visszahelyezné őket a porszívóba, annak megakadályozása érdekében, hogy folyadék kerüljön az elektromos alkatrészekbe.

27. **FIGYELMEZTETÉS!** Ha a szívótömlő, a teleszkópos cső, a padlókefe vagy a tisztító szerszám eltömődött, akkor azonnal kapcsolja ki a porszívót, és húzza ki a hálózati aljzatból. Szüntesse meg az eltömődést, mielőtt újra csatlakoztatja a porszívót (lásd: TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS).

28. **TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** A készülék belsejében nincsenek felhasználó által javítható alkatrészek. Ne próbálja meg önállóan szétszerelni vagy megjavítani a készüléket (motort). Az ellenőrzés vagy javítás céljából forduljon felhatalmazott szervizközpontoz.

2. MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség:	220–240 V ~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel:	850 W
Védelmi osztály:	II. osztály

3. TERMÉKLEÍRÁS

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Tartozéktartó | 11. Elülső burkolat kioldórúd |
| 2. Kerek kefe | 12. Csőbeállító csúszógomb |
| 3. Résszívó fej | 13. Teleszkópcső |
| 4. Szívóteljesítmény szabályozó | 14. Kettős felhasználású padlókefe |
| 5. Szívócső | 15. Kefe kiengedő/behúzó kapcsoló
( kemény padlók/  szőnyegek) |
| 6. Tömlőcsatlakozó/légbemeneti nyílás | 16. Motorvédő szűrő |
| 7. Porzsák telítettség jelzőlámpa | 17. Porzsák |
| 8. Vezetékfeltekerő lábkapcsoló | 18. Hátsó szűrő |
| 9. Be/ki lábkapcsoló | 19. Hátsó burkolat/levegőkimeneti nyílás |
| 10. Padlókefe tárolókonzol | |

4. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Csomagolja ki a készüléket.
2. A kicsomagolás után haladéktalanul ellenőrizze az esetleges szállítási sérüléseket. Ha a szállítmány sérült vagy hiányos, kérjük lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.



HU

5. ÖSSZESZERELÉS



FIGYELMEZTETÉS: A sérülések elkerülése érdekében a készülék bármely tartozékának vagy alkatrészének összeszerelése vagy szétszerelése előtt húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzatból.

1. Helyezze be a tömlőcsatlakozót a készülék elején lévő csatlakozóba, és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a helyére rögzítse ①.
2. Helyezze be a tömlő fogantyúját a teleszkópos cső tetejébe, és rögzítse a kívánt tisztítótartozékot a cső aljára ②.

TISZTÍTÓ TARTOZÉK	HASZNÁLAT
Kettős felhasználású padlókefe	<ul style="list-style-type: none">■ A kemény padlók porszívózásához nyomja le  a pedálkapcsolót a kefék kiengedéséhez.■ A szőnyegek vagy futószőnyegek porszívózásához nyomja le  a pedálkapcsolót a kefék behúzásához.
Kerek kefe	Kanapék, függönyök, redőnyök, sarkok porszívózásához és porolási feladatokhoz.
Résszívó fej	A szegélylécek, sarkok és keskeny helyek porszívózásához.

3. Ha szükséges, rögzítse a tartozéktartót a teleszkópos csőhöz ③.
4. A teleszkópos cső hosszának beállításához csúsztassa le a csőkioldó gombot, és tartsa lenyomva a cső ④ beállítása közben.

6. ÜZEMELTETÉS

6.1. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen össze van-e szerelve.
2. Húzza meg a hálózati kábelt a kívánt hosszra, és csatlakoztassa egy megfelelő hálózati aljzathoz ⑤.



VIGYÁZAT: Ne húzza tovább, amikor meglátja a sárga jelzést! A sérülés elkerülése érdekében ne húzza ki a hálózati kábelt a piros jelzésen túl.

3. Nyomja meg a Be/ki lábkapcsolót a készülék kikapcsolásához ⑥.
4. A szívóteljesítményt úgy tudja beállítani, hogy elcsúsztatja a szívóteljesítmény-szabályozót a fogantyún ⑦.
5. A tartozék cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket (→ SZERELÉS – TISZTÍTÓ TARTOZÉK).
6. Ha befejezte a készülék használatát, nyomja meg a Be/Ki lábkapcsolót a készülék kikapcsolásához ⑥.
7. Húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzataból.
8. Nyomja meg a vezetékfeltekerő lábkapcsolót a hálózati kábel feltekeréséhez ⑧. Vezesse a tápkábelt a kezével, hogy megakadályozza a csapködést.
9. Szünetek vagy tárolás közben a kettős felhasználású padlókefe behelyezhető a készülék hátoldalán lévő konzolba ⑨.

6.2. ELTÖMÖDÉS MEGSZÜNTETÉSE/SZÍVÓTÖMLŐ ELTÁVOLÍTÁSA

A szívótömlő eltávolítása az eltömődés tisztításához vagy az eltömődés megszüntetéséhez:

1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót.
2. Távolítsa el a szívótömlőt a készülékből, ehhez forgassa a tömlőcsatlakozót az óramutató járásával ellentétes irányba ⑩ (→ TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS).
3. Az eltömődés megszüntetéséhez szerelje szét a teleszkópos csövet, a tömlőt és a tisztító tartozékot, hogy ellenőrizze és biztonságosan távolítsa el a véletlenül beszívott tárgyakat.
4. Szerelje össze a készüléket.

7. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS



FIGYELEMEZTETÉS: Az alkatrészek tisztítása, rögzítése vagy eltávolítása előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózati aljzataból.



FIGYELMEZTETÉS: Az áramütés vagy tűz megelőzése érdekében soha ne merítse a készüléket, a hálózati vezetéket vagy a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba. Az elektromos alkatrészeket soha ne öblítse csap alatt.

7.1. ÁLTALÁNOS TISZTÍTÁS

1. Tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat puha, nedves törülközővel. Tisztítás közben ne engedje, hogy nedvesség kerüljön a készülékbe.
2. Rendszeresen tisztítsa meg a motorvédő szűrőt, a hátsó szűrőt és a hátsó burkolatot az alábbi utasítások szerint.
3. Használat előtt hagyja a készüléket és minden alkatrészt teljesen megszáradni.
4. A készülék vagy tartozékainak tisztításához ne használjon oldószereket, vegyszereket vagy súroló hatású tisztítószerkeket, drótkéfét, éles tárgyakat vagy súrolószivacsot.

7.2. PORZSÁK CSERÉJE

Amikor a porzsák megtelt jelzőlámpa pirosra vált, ideje újra cserélni a porzsákat.

1. Nyissa ki az elülső fedelet a kioldórúd felemelésével. Az eltávolításához csúsztassa felfelé a porzsákat, majd ártalmatlanítsa ⑪.
2. Helyezzen be egy új porzsákat a nyílásba úgy, hogy a nyíl lefelé mutasson.



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használja a készüléket porzsák nélkül! ⑫

3. Nyissa ki az elülső burkolatot.

7.3. MOTORVÉDŐ SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

1. Nyissa ki az elülső fedelet a kioldórúd felemelésével.
2. Távolítsa el a porzsákat (11).
3. Távolítsa el a motorvédő szűrőt (13).
4. Öblítse le a szűrőt folyó víz alatt, a poros oldalával lefelé. Hagyja a szűrőt teljesen megszáradni, mielőtt visszahelyezi a készülékbe.
5. Helyezze vissza a motorvédő szűrőt és a porzsákat a készülékbe, és zárja le az elülső burkolatot.

7.4. HÁTSÓ BURKOLAT ÉS SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

1. Távolítsa el a készülék hátsó burkolatát, ehhez húzza meg a fület (14).
2. Távolítsa el a hátsó szűrőt, ehhez nyomja le a fület (15).
3. Öblítse le a hátsó burkolatot és a szűrőt folyó víz alatt. Szükség esetén használjon puha kefét vagy szivacsot. Hagyja az alkatrészeket levegőn teljesen megszáradni.
4. Helyezze vissza a hátsó fedelet és a szűrőt a készülékbe.

CUPRINS:


1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA	P. 42
2. SPECIFICAȚII TEHNICE	P. 44
3. DESCRIEREA PRODUSULUI	P. 45
4. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE	P. 45
5. ASAMBLAREA	P. 45
6. FUNCȚIONAREA	P. 45
7. CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA	P. 46

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de a folosi acest aparat, citiți cu atenție următoarele instrucțiuni și păstrați manualul de utilizare pentru utilizare ulterioară:

1. Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de cunoștințe sau de experiență, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg pericolele la care se expun. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Este interzisă efectuarea curățării și a întreținerii aparatului de către copii nesupravegheați.
2. Înainte de a conecta unitatea la o priză de perete, asigurați-vă că curentul electric local corespunde cu cel indicat pe plăcuța de pe unitate. Introduceți întotdeauna dispozitivul într-o priză cu împământare.
3. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar pentru a se evita orice pericol.
4. Nu lăsați aparatul conectat la priză. Scoateți aparatul din priză când nu îl utilizați și înainte de efectuarea lucrărilor de service.
5. Nu utilizați acest aparat în exterior sau pe suprafețe umede.
6. Aparatul nu trebuie folosit ca jucărie. Se recomandă supravegherea atunci când aparatul este utilizat în apropierea copiilor.
7. Folosiți aparatul numai așa cum este descris în acest manual. Utilizați numai accesoriile recomandate de producător.

8. A nu se utiliza cu cablul sau ștecherul deteriorat. Dacă aspiratorul nu funcționează așa cum ar trebui, dacă a fost scăpat din mână, a fost deteriorat, a fost lăsat în exterior sau a căzut în apă, predați-l unui centru de depanare.
9. Nu trageți și nu transportați ținând de cablul de alimentare, nu utilizați cablul drept mâner, nu închideți ușa peste cablu și nu trageți cablul peste muchii ascuțite. Nu rulați aparatul peste cablul de alimentare. Țineți cablul de alimentare la distanță de suprafețele încălzite.
10. Nu scoateți din priză trăgând de cablu. Pentru a scoate din priză, apucați de ștecher, nu de cablu.
11. Nu manevrați ștecherul sau aparatul cu mâinile umede.
12. Nu introduceți niciun obiect în orificii. Nu utilizați aparatul cu vreun orificiu blocat; mențineți-l fără praf, scame, păr sau alte materiale care pot reduce debitul de aer.
13. Feriți-vă părul, îmbrăcămintea largă, degetele și toate părțile corpului de orificii și piese în mișcare.
14. Nu aspirați nimic care arde sau fumegă, cum ar fi țigările, chibriturile sau cenușa fierbinte.
15. A nu se utiliza fără sac de praf și/sau filtru pe poziție.
16. Comutați toate comenzile pe poziția oprit înainte de scoaterea din priză.
17. Fiți foarte atent când curățați treptele.
18. A nu se utiliza pentru aspirarea de lichide inflamabile sau combustibile, precum benzina. A nu se utiliza în zone în care pot apărea astfel de lichide.
19. A nu se utiliza dacă vreun cablu electric este deteriorat, tăiat sau perforat. Evitați aspirarea obiectelor ascuțite.
20. Opriți aparatul înainte de a conecta sau deconecta furtunul sau dispozitivele de alimentare.
21. Țineți de ștecher când se reînfășoară cablul pe tambur. Nu lăsați ștecherul liber în timp ce se înfășoară cablul.
22. Deconectați aparatul înainte de a conecta accesoriile mecanice neelectrice.
23. În ceea ce privește informațiile privind instalarea și întreținerea ce se pot efectua de utilizator, consultați paragraful de mai jos din manual.

24.  Marcajul acestui dispozitiv (simbolul unui coș de gunoi barat) este conform cu Directiva europeană 2012/19/UE privind „echipamentele electrice și electronice uzate”. Acest marcaj înseamnă că acest echipament, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, nu poate fi eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorul este obligat să-l predea operatorilor care colectează echipamente electrice și electronice uzate. Operatorii de colectare, inclusiv punctele de colectare locale, magazinele și autoritățile locale, creează un sistem adecvat pentru colectarea echipamentelor. Colectarea adecvată a echipamentelor electrice și electronice uzate contribuie la evitarea efectelor nocive asupra sănătății umane și a mediului, cauzate de prezența componentelor periculoase, precum în urma depozitării și tratării necorespunzătoare a acestor echipamente.

RO

25. Nu utilizați aspiratorul pentru a aspira apă, lichid sau noroi umed. Utilizați aparatul numai pentru aspirare uscată.

26. **PERICOL DE ELECTROCUTARE!** După curățarea filtrelor, lăsați filtrele să se usuce complet la aer înainte de a le reinstala în aspirator pentru a preveni aspirarea lichidului în componentele electrice.



27. **AVERTISMENT!** Dacă furtunul de aspirare, tubul telescopic, peria de pardoseală sau scula de curățare sunt blocate, opriți și deconectați imediat aspiratorul de la priză. Îndepărtați blocajul înainte de a conecta din nou aspiratorul (consultați **CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA**).

28. **PERICOL DE INCEDNIU SAU ELECTROCUTARE!** Acest produs nu conține piese care pot fi deparate de utilizator. Nu încercați să demontați sau să reparați dumneavoastră aparatul (sau motorul). Contactați un centru de service autorizat pentru examinare sau reparații.

2. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune nominală:	220–240 V ~, 50–60 Hz
Consum electric:	850 W
Clasă de protecție:	Clasă II

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

- | | |
|--|---|
| 1. Suport pentru accesorii | 11. Bară de eliberare capac frontal |
| 2. Perie rotundă | 12. Buton glisant pentru reglarea tubului |
| 3. Duză pentru spații înguste | 13. Tub telescopic |
| 4. Regulator de putere de aspirare | 14. Perie duală pentru podea |
| 5. Furtun de aspirare | 15. Comutator de extragere/retractare a periei |
| 6. Orificiu furtun / admisie de aer | ( Podele dure/  Covoare) |
| 7. Indicator pentru sac de praf plin | 16. Filtrul de protecție a motorului |
| 8. Buton de picior pentru înfășurarea cablului | 17. Sac pentru praf |
| 9. Întrerupător de picior pornit/oprit | 18. Filtru posterior |
| 10. Suport de depozitare perie de podea | 19. Capac posterior/ evacuare aer |

4. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Despachetați aparatul.
2. Imediat după despachetare, verificați dacă există daune suferite în timpul transportului. Dacă produsul dumneavoastră a fost avariat în timpul transportului sau nu este complet, vă rugăm contactați serviciul nostru post-vânzări.



RO

5. ASAMBLAREA



AVERTISMENT: Înainte de a asambla sau dezambla orice accesoriu sau piesă a aparatului, deconectați cablul de alimentare de la priză pentru a evita rănirea.

1. Introduceți conectorul furtunului în recipientul din partea din față a aparatului și rotiți-l în sensul acelor de ceas pentru a-l bloca în poziție ①.
2. Introduceți mânerul furtunului în partea superioară a tubului telescopic și atașați accesoriul de curățare dorit în partea inferioară a tubului ②.

ACCESORII DE CURĂȚARE	UTILIZAREA
Perie duală pentru podea	<ul style="list-style-type: none">■ Apăsați pe comutatorul cu pedală  pentru a extrage perii de curățare a podelelor dure.■ Apăsați pe comutatorul cu pedală  pentru a retracta periele pentru a curăța covoare, mochete sau preșuri.
Perie rotundă	Pentru a aspira canapele, draperii, jaluzele, colțuri și pentru eliminarea prafului.
Duză pentru spații înguste	Pentru a aspira plinte, colțuri și spații înguste.

3. Fixați suportul pentru accesorii de tubul telescopic, dacă doriți ③.
4. Pentru a regla lungimea tubului telescopic, glisați butonul de eliberare a tubului în jos și țineți-l apăsat în timp ce reglați tubul ④.

6. FUNCȚIONAREA

6.1. UTILIZAREA APARATULUI

1. Asigurați-vă că aparatul este complet asamblat.
2. Trageți cablul de alimentare la lungimea dorită și conectați-l la o priză adecvată ⑤.



ATENȚIE: Nu mai trageți cablul atunci când observați marcajul galben! Nu trageți cablul dincolo de marcajul roșu pentru a evita deteriorarea.

3. Apăsați întrerupătorul Pornit/Oprit (6) pentru a porni aparatul.
4. Puteți regla puterea de aspirație glisând regulatorul puterii de aspirație pe mâner (7).
5. Oprțiți aparatul înainte de a schimba un accesoriu (→ ASAMBLAREA – ACCESORIU DE CURĂȚARE).
6. După ce ați terminat de utilizat aparatul, apăsați comutatorul de picior On/Off pentru a opri aparatul (6).
7. Deconectați mașina de la priza de alimentare.
8. Apăsați comutatorul de picior pentru derularea cablului pentru a înfășura cablul de alimentare (8). Ghidați cablul de alimentare cu mâna pentru a preveni biciuirea acestuia.
9. În timpul pauzelor sau al depozitării, peria de podea cu dublă utilizare poate fi introdusă în suportul de pe spatele aparatului (9).

6.2. ELIMINAREA UNUI BLOCAJ / DEMONTAREA FURTUNULUI DE ASPIRARE

Pentru a scoate furtunul de aspirare în vederea curățării sau îndepărtării unui blocaj:

1. Oprțiți aparatul și scoateți-l din priză.
2. Scoateți furtunul de aspirație din aparat rotind conectorul furtunului în sens invers acelor de ceas (10) (→ CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA).
3. Pentru a elimina un blocaj, dezasamblați tubul telescopic, furtunul și accesoriul de curățare pentru a verifica și îndepărta în siguranță orice articol care a fost aspirat accidental.
4. Reasamblați aparatul.

RO 7. CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA



AVERTISMENT: Înainte de curățarea și atașarea sau îndepărtarea oricăror piese, deconectați întotdeauna aparatul de la priză.



AVERTISMENT: Pentru a proteja împotriva electrocutării sau a incendiilor, nu scufundați niciodată aparatul, cablul de alimentare ori ștecherul în apă sau în alte lichide. Nu clătiți aceste componente electrice sub jetul de apă la robinet.

7.1. CURĂȚARE GENERALĂ

1. Curățați aparatul și accesoriile cu o cârpă moale și umedă. Nu lăsați umezeala să pătrundă în aparat când îl curățați.
2. Curățați în mod regulat filtrul de protecție a motorului, filtrul posterior și capacul posterior urmând instrucțiunile de mai jos.
3. Lăsați aparatul și toate piesele să se usuce complet la aer înainte de utilizare.
4. Nu utilizați niciodată solvenți, agenți de curățare chimici sau abrazivi, perii de sârmă, obiecte ascuțite sau bureți abrazivi pentru a curăța aparatul sau accesoriile.

7.2. SCHIMBAREA SACULUI DE PRAF

Când indicatorul de sac de praf plin devine roșu, este timpul să înlocuiți sacul de praf cu unul nou.

1. Deschideți capacul frontal ridicând bara de eliberare. Glisați sacul de praf în sus pentru a-l scoate și aruncați-l (11).
2. Introduceți un nou sac de praf în fantă cu săgeata îndreptată în jos.



AVERTISMENT: Nu utilizați niciodată aparatul fără un sac de praf! (12)

3. Închideți capacul frontal.

7.3. CURĂȚAREA FILTRULUI DE PROTECȚIE A MOTORULUI

1. Deschideți capacul frontal ridicând bara de eliberare.
2. Îndepărtați sacul de praf ⑪.
3. Scoateți filtrul de protecție a motorului ⑬.
4. Clătiți filtrul sub jet de apă, cu partea prăfuită în jos. Lăsați filtrul să se usuce complet la aer înainte de a-l reasambla în aparat.
5. Reintroduceți filtrul de protecție a motorului și sacul de praf în aparat și închideți capacul frontal.

7.4. CURĂȚAREA CAPACULUI POSTERIOR ȘI A FILTRULUI

1. Scoateți capacul posterior al aparatului trăgând de filă ⑭.
2. Scoateți filtrul posterior apăsând în jos pe filă ⑮.
3. Clătiți capacul posterior și filtrul sub jet de apă. Utilizați o perie moale sau un burete dacă este necesar. Lăsați piesele să se usuce complet la aer.
4. Reasamblați capacul posterior și filtrul în aparat.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	С. 48
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 51
3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА	С. 51
4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	С. 51
5. СБОРКА	С. 51
6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	С. 52
7. ОЧИСТКА И УХОД	С. 53

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования.

RU 1. Этим устройством могут пользоваться дети старше 8 лет, а также лица со сниженными физическими, сенсорными или ментальными возможностями или с недостаточным опытом и знаниями, при условии присмотра за ними или инструктажа относительно безопасного использования устройства и понимания возможной опасности. Не позволяйте детям играть с данным устройством. Не позволяйте детям выполнять очистку и техническое обслуживание устройства без наблюдения взрослых.

2. Перед подключением устройства к электросети всегда проверяйте, чтобы напряжение в сети совпадало со значением, указанным на паспортной табличке устройства. Всегда подключайте устройство к розетке с заземлением.

3. Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой квалифицированный специалист.

4. Не оставляйте подключенное к электросети устройство без присмотра. Отключайте устройство от розетки питания, когда оно не используется, а также перед обслуживанием.

5. Не используйте устройство вне помещений и на влажной поверхности.

6. Устройство не должно использоваться в качестве игрушки. Будьте очень внимательны, если рядом находятся дети.

7. Используйте данное устройство только согласно инструкции. Используйте только принадлежности, рекомендованные производителем.

8. Не используйте устройство, если кабель или вилка повреждены. Если устройство не работает надлежащим образом, в нем отсутствуют какие-либо части, оно падало, было повреждено, оставалось вне помещения или попадало в воду, отнесите его в сервисный центр.

9. Не тяните и не переносите устройство за кабель, не используйте кабель в качестве рукоятки, не прищемляйте его дверью и не перетягивайте его через острые края или углы. Следите, чтобы кабель не попал под устройство во время использования. Держите кабель подальше от горячих поверхностей.

10. Не тяните за кабель, чтобы отключить устройство от электросети. Чтобы отсоединить устройство от розетки питания, беритесь за вилку, а не за кабель.

11. Не прикасайтесь к вилке и устройству влажными руками.

12. Не помещайте какие-либо предметы в отверстия. Не используйте устройство, если какие-либо его отверстия заблокированы. Содержите отверстия в чистоте от пыли, пуха, волос и других загрязнений, которые могут уменьшить поток воздуха.

13. Держите пальцы, волосы, свисающие края одежды и другие части тела подальше от отверстий и движущихся частей устройства.

14. Не всасывайте горячие или дымящиеся предметы, например сигареты, спички или горячий пепел.

15. Не используйте устройство без установленного пылесборника и (или) фильтров.

16. Выключайте все элементы управления перед отключением устройства от электросети.

17. Соблюдайте особую осторожность при уборке на лестницах.

18. Не используйте устройство для уборки легковоспламеняющихся или горючих жидкостей, таких как бензин. Не эксплуатируйте устройство в местах, где могут находиться такие жидкости.


19. Не используйте устройство, если какой-либо электрический провод поврежден, разрезан или проколот. Избегайте попадания в устройство острых предметов.

20. Выключайте устройство перед подсоединением и отсоединением шланга и насадок.

21. Держите вилку при сматывании кабеля на катушку. Не допускайте затягивания вилки во время перемотки.

22. Отключите устройство от сети перед подключением неэлектрических механических принадлежностей.

23. Сведения об установке и обслуживании устройства приведены в следующих разделах руководства.

24.  Маркировка этого устройства (перечеркнутый мусорный контейнер) соответствует Европейской директиве 2012/19/EU в отношении бывшего в употреблении электрического и электронного оборудования. Эта маркировка означает, что данное

оборудование по окончании срока службы нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь обязан доставить его в организацию, которая собирает бывшее в употреблении электрическое и электронное оборудование. Такие организации, включая местные пункты сбора, магазины и местные органы власти, создают соответствующую систему для сбора оборудования. Надлежащий сбор бывшего в употреблении электрического и электронного оборудования позволяет избежать вредного воздействия на здоровье человека и окружающую среду в результате наличия опасных компонентов, а также неправильного хранения и обращения с этим оборудованием.

25. Не используйте пылесос для уборки воды, жидкости или влажной грязи. Используйте прибор только для сухой уборки.

26. **РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** После очистки фильтров, дождитесь их полного высыхания, прежде чем вновь подсоединять их к пылесосу, во избежание всасывания жидкости и попадания её в электрические компоненты.

27. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Если всасывающий шланг, телескопическая трубка, щетка для пола или чистящий инструмент заблокированы, немедленно выключите



пылесос и выньте вилку из розетки. Удалите засор, прежде чем снова подключить пылесос (см. раздел ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ).

28. РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ! Данное устройство не содержит деталей, предназначенных для обслуживания пользователем. Не пытайтесь разбирать и самостоятельно ремонтировать устройство (или мотор). Для ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение:	220–240 В перем. тока, 50–60 Гц
Потребляемая мощность:	850 Вт
Класс защиты:	Класс II

3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|--|---|
| 1. Держатель для принадлежностей | 11. Кнопка открывания передней крышки |
| 2. Круглая щетка | 12. Выдвижная кнопка регулировки трубки |
| 3. Щелевая насадка | 13. Телескопическая трубка |
| 4. Регулятор мощности всасывания | 14. Щетка для пола двойного назначения |
| 5. Всасывающий шланг | 15. Переключатель извлечения/втягивания щетки |
| 6. Разъем для шланга / воздухозаборник | ( твердые полы /  ковры) |
| 7. Индикатор заполнения мешка для пыли | 16. Фильтр защиты двигателя |
| 8. Ножной переключатель обратной перемотки шнура | 17. Мешок для мусора |
| 9. Ножной переключатель вкл/выкл | 18. Задний фильтр |
| 10. Кронштейн для хранения щетки для пола | 19. Задняя крышка / воздуховыпускное отверстие |

RU

4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ



1. Распакуйте устройство.
2. Сразу после распаковки проверьте, нет ли повреждений, полученных во время транспортировки. В случае некомплектности поставки обратитесь в нашу службу послепродажного обслуживания.

5. СБОРКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед сборкой или разборкой любого аксессуара или части прибора отсоедините шнур питания от розетки, во избежание травм.

1. Вставьте соединитель шланга в разъем на передней панели прибора и поверните его по часовой стрелке, чтобы зафиксировать на месте ①.
2. Вставьте ручку шланга в верхнюю часть телескопической трубки и прикрепите нужное чистящее приспособление к нижней части трубки ②.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ ЧИСТКИ	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
Щетка для пола двойного назначения	<ul style="list-style-type: none"> ■ Чтобы пропылесосить твердые полы, нажмите вниз  на pedalном переключателе для извлечения щеток для чистки твердых полов. ■ Чтобы пропылесосить ковры или коврики, нажмите вниз  на pedalном переключателе, чтобы втянуть щетки.
Круглая щетка	Для уборки диванов, штор, жалюзи, углов и для удаления пыли.
Щелевая насадка	Для уборки плинтусов, углов и узких пространств.

3. При необходимости прикрепите держатель принадлежностей к телескопической трубке ③.
4. Чтобы отрегулировать длину телескопической трубки, сдвиньте кнопку фиксатора трубки вниз и удерживайте ее, регулируя трубку ④.

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

6.1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

1. Убедитесь, что прибор полностью собран.
2. Вытяните шнур питания до нужной длины и подключите его к подходящей розетке ⑤.



ВНИМАНИЕ! Прекратите тянуть, когда увидите желтую метку! Не тяните шнур питания дальше красной отметки, чтобы не повредить его.

3. Нажмите ножной переключатель включения/выключения, чтобы включить прибор ⑥.
4. Вы можете отрегулировать мощность всасывания, сдвинув регулятор мощности всасывания на ручке ⑦.
5. Перед заменой принадлежности выключите прибор (→ СБОРКА – ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ ЧИСТКИ).
6. После завершения использования прибора нажмите ножной переключатель вкл./выкл., чтобы выключить прибор ⑥.
7. Отключите кабель питания от розетки.
8. Нажмите ножной переключатель обратной перемотки шнура, чтобы втянуть шнур питания ⑧. Направляйте шнур питания рукой, чтобы предотвратить его запутывание.
9. Во время перерывов или хранения щетку для пола двойного назначения можно вставить в кронштейн на задней панели прибора ⑨.

6.2. УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРА / СНЯТИЕ ВСАСЫВАЮЩЕГО ШЛАНГА

Чтобы снять всасывающий шланг для очистки или устранения засора:

1. Выключите устройство и отсоедините его от сети питания.
2. Снимите всасывающий шланг с прибора, повернув соединитель шланга против часовой стрелки ⑩ (→ **ОЧИСТКА И УХОД**).
3. Чтобы устранить засор, разберите телескопическую трубку, шланг и принадлежности для очистки, чтобы проверить и безопасно удалить любой случайно засосанный предмет.
4. Заново соберите прибор.

7. ОЧИСТКА И УХОД



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед очисткой и присоединением или снятием каких-либо деталей всегда отключайте прибор от розетки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Во избежание пожара или поражения электрическим током никогда не погружайте устройство, кабель питания или вилку прибора в воду или другие жидкости. Не мойте электрические части под проточной водой.

7.1. ОБЩАЯ ЧИСТКА

1. Протрите прибор и аксессуары мягкой влажной тканью. Не допускайте попадания влаги в прибор при его чистке.
2. Регулярно очищайте защитный фильтр двигателя, задний фильтр и заднюю крышку, следуя приведенным ниже инструкциям.
3. Перед использованием дайте прибору и всем деталям полностью высохнуть на воздухе.
4. Никогда не используйте для очистки устройства и принадлежностей растворители, химические или абразивные чистящие средства, проволочные щетки, острые предметы или металлические губки.

7.2. ЗАМЕНА МЕШКА ДЛЯ ПЫЛИ

Когда индикатор заполнения мешка для пыли станет красным, пришло время заменить мешок для пыли новым.

1. Откройте переднюю крышку, приподняв рычаг разблокировки. Сдвиньте мешок для пыли вверх, чтобы снять и утилизировать его (11).
2. Вставьте новый мешок для пыли в слот стрелкой вниз.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не используйте прибор без мешка для пыли! (12)

3. Закройте переднюю крышку.

7.3. ОЧИСТКА ЗАЩИТНОГО ФИЛЬТРА ДВИГАТЕЛЯ

1. Откройте переднюю крышку, приподняв рычаг разблокировки.
2. Извлеките мешок для пыли (11).
3. Снимите защитный фильтр двигателя (13).
4. Промойте фильтр под проточной водой пыльной стороной вниз. Дайте фильтру полностью высохнуть на воздухе, прежде чем снова устанавливать его в прибор.
5. Снова вставьте защитный фильтр двигателя и мешок для пыли в прибор и закройте переднюю крышку.

7.4. ОЧИСТКА ЗАДНЕЙ КРЫШКИ И ФИЛЬТРА

1. Снимите заднюю крышку с прибора, потянув за язычок (14).
2. Снимите задний фильтр, нажав на язычок (15).
3. Промойте заднюю крышку и отфильтруйте под проточной водой. При необходимости используйте мягкую щетку или губку. Дайте деталям полностью высохнуть на воздухе.
4. Соберите заднюю крышку и фильтр в прибор.

ЗМІСТ

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ	С. 54
2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 57
3. ОПИС ВИРОБУ	С. 57
4. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ	С. 57
5. ЗБИРАННЯ	С. 57
6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ	С. 58
7. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД	С. 58

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Перед використанням цього приладу уважно прочитайте наведені нижче вказівки та зберігайте інструкцію з експлуатації для подальшого використання.

1. Цей прилад можуть використовувати діти старші 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та ментальними можливостями або котрим бракує досвіду та знань, якщо їм забезпечено нагляд та надано інструкції щодо безпечного користування приладом і якщо вони розуміють можливу небезпеку. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям забороняється без нагляду чистити та обслуговувати прилад.

2. Перед підключенням пристрою до електричної розетки переконайтеся, що електричний струм у вашій мережі відповідає тому, що вказано на табличці на пристрої. Завжди підключайте прилад до заземленої розетки.

3. Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб запобігти ураженню електричним струмом, його повинен замінити виробник, його технічний представник або спеціаліст аналогічної кваліфікації.

4. Не залишайте прилад, коли він під'єднаний до розетки. Від'єднайте його від розетки, коли він не використовується, і перед обслуговуванням.

5. Не використовуйте його надворі або на мокрих поверхнях.

6. Прилад не слід використовувати як іграшку. Необхідний нагляд, коли прилад використовується дітьми або біля них.

7. Використовуйте цей виріб тільки згідно із вказівками, викладеними в цьому посібнику. Використовуйте тільки насадки, рекомендовані виробником.

8. Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром або вилкою. Якщо прилад не працює належним чином, він упав, пошкоджений, був залишений на вулиці або потрапив у воду, поверніть його в сервісний центр.

9. Не тягніть за шнур живлення, не користуйтеся ним як ручкою для перенесення, для закривання дверей, не намотуйте шнур навколо предметів із гострими краями або кутами. Не переїжджайте шнур приладом. Тримайте шнур живлення подалі від гарячих поверхонь.

10. Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб витягнути його з розетки. Для відключення візьміть штепсель рукою і витягніть його з розетки.

11. Не торкайтесь штепселя або приладу вологими руками.

12. Не вставляйте предмети в отвори. Не використовуйте прилад із заблокованими отворами; не допускайте потрапляння пилу, пуху, волосся або інших матеріалів, які можуть зменшити потік повітря.

13. Тримайте волосся, вільний одяг, пальці та інші частини тіла подалі від отворів і рухомих частин.

14. Не підбирайте пилососом нічого, що горить або димить, наприклад сигарети, сірники або гарячий попіл.

15. Не використовуйте без установленого мішка для пилу та/або фільтра.

16. Перед тим як відключити шнур живлення від електромережі, вимкніть усі відповідні кнопки приладу.

17. Будьте особливо обережні під час використання приладу на сходах.

18. Не використовуйте для збирання легкозаймистих або горючих рідин, таких як бензин. Не використовуйте в місцях, де можуть бути такі рідини.


19. Не використовуйте, якщо будь-який електричний провід пошкоджений, розрізаний або проколотий. Уникайте потрапляння гострих предметів.

20. Вимкніть прилад перед під'єднанням або від'єднанням шланга або електричних насадок.

21. Тримайте штекер під час намотування шнура на котушку. Не допускайте хльостання штекера під час змотування.

22. Відключіть пристрій від мережі перед під'єднанням неелектричних механічних аксесуарів.

23. Інформацію про встановлення та обслуговування, що виконуються користувачем, див. в пункті нижче в цьому посібнику.

24.  Маркування цього пристрою (символ перекресленого смітника) відповідає Європейській Директиві 2012/19/ЄС про «використане електричне та електронне обладнання». Це маркування означає, що це обладнання після закінчення терміну служби не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Користувач зобов'язаний доставити його операторам, які збирають використане електричне та електронне обладнання. Оператори збору, включаючи місцеві пункти збору, магазини та місцеві органи влади, створюють відповідну систему для збору обладнання. Належний збір вживаного електричного та електронного обладнання дає змогу уникнути шкідливого впливу на здоров'я людини та довкілля внаслідок наявності небезпечних компонентів, а також неправильного зберігання цього обладнання та неналежне поводження з ним.

UA

25. Не використовуйте пилосос для прибирання води, рідини або вологого бруду. Використовуйте прилад тільки для сухого прибирання.

26. **НЕБЕЗПЕКА ПОЖЕЖІ АБО УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Після очищення фільтрів дайте їм повністю висохнути на повітрі, перш ніж знову прикріплювати до пилососа, щоб запобігти всмоктування рідини в електричні частини.



27. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Якщо шланг, телескопічну трубку, щітку для підлоги або насадку для прибирання заблоковано, негайно вимкніть пилосос і витягніть вилку з розетки. Видаліть засмічення, перш ніж знову підключити пилосос до розетки (див. **ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ**).

28. **НЕБЕЗПЕКА ПОЖЕЖІ АБО УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Усередині цього приладу немає деталей, які повинен обслуговувати користувач. Не намагайтеся самостійно розібрати чи відремонтувати прилад (або мотор). Зверніться в авторизований сервісний центр для огляду або ремонту.

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальна напруга:	220–240 В ~, 50–60 Гц
Енергоспоживання:	850 Вт
Клас захисту:	Клас II

3. ОПИС ВИРОБУ

- | | |
|--|---|
| 1. Тримач для аксесуарів | 11. Планка фіксатора передньої кришки |
| 2. Кругла щітка | 12. Повзунок регулювання на трубці |
| 3. Щілинна насадка | 13. Телескопічна трубка |
| 4. Регулятор потужності всмоктування | 14. Щітка для підлоги подвійного призначення |
| 5. Всмоктувальний шланг | 15. Перемикач витягування/втягування щітки |
| 6. Гніздо для шланга / отвір входу повітря | ( тверда підлога/  килими) |
| 7. Індикатор заповнення мішка для пилу | 16. Фільтр захисту мотора |
| 8. Ножна кнопка змотування шнура | 17. Мішок для пилу |
| 9. Ножний вимикач | 18. Задній фільтр |
| 10. Кронштейн для зберігання щіток для підлоги | 19. Задня кришка / отвір виходу повітря |

4. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ



1. Розпакуйте прилад.
2. Відразу після розпакування перевірте, чи немає пошкоджень, отриманих під час транспортування. Якщо доставлений товар пошкоджений або в неповній комплектації, зверніться до нашого центру обслуговування клієнтів.

5. ЗБИРАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перш ніж установлювати чи знімати будь-який аксесуар або частину приладу, від'єднайте шнур живлення від розетки, щоб уникнути травм.

1. Вставте шланговий з'єднувач у гніздо спереду на приладі та поверніть його за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати на місці ①.
2. Вставте ручку шланга у верхню частину телескопічної трубки та прикріпіть потрібний аксесуар для прибирання до нижньої частини трубки ②.

АКСЕСУАРИ ДЛЯ ПРИБИРАННЯ	ВИКОРИСТАННЯ
Щітка для підлоги подвійного призначення	<ul style="list-style-type: none">■ Для очищення твердої підлоги натисніть  на педальному перемикачі, щоб висунути щітки.■ Для чищення килимів, доріжок або килимків натисніть  на педальному перемикачі, щоб втягнути щітки.
Кругла щітка	Для очищення диванів, штор, жалюзі, кутів і для витирання пилу з поверхонь.
Щілинна насадка	Для очищення плінтусів, кутів і вузьких місць.

3. За бажанням закріпіть тримач приладдя на телескопічній трубці ③.
4. Щоб відрегулювати довжину телескопічної трубки, посуňte кнопку розблокування трубки вниз і утримуйте її під час регулювання трубки ④.

6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

6.1. ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

1. Переконайтеся, що прилад повністю зібраний.
2. Витягніть шнур живлення на потрібну довжину та під'єднайте його до відповідної розетки ⑤.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. Припиніть тягнути, коли побачите жовту позначку! Не витягуйте шнур живлення далі червоної позначки, щоб не пошкодити його.

3. Натисніть на ножний вимикач, щоб увімкнути прилад ⑥.
4. Ви можете відрегулювати потужність всмоктування, посунавши регулятор потужності всмоктування на ручці ⑦.
5. Перед заміною приладдя вимкніть прилад (→ ЗБИРАННЯ – АКСЕСУАРИ ДЛЯ ПРИБИРАННЯ).
6. Після завершення використання приладу натисніть на ножний вимикач, щоб вимкнути прилад ⑥.
7. Відключіть шнур живлення від електричної розетки.
8. Натисніть на ножну кнопку змотування шнура, щоб змотати шнур живлення ⑧.
9. Притримуйте шнур живлення рукою, щоб він не бився.
9. Під час перерв або між прибираннями щітку для підлоги подвійного призначення можна вставити в кронштейн ззаду на приладі ⑨.

6.2. УСУНЕННЯ ЗАСМІЧЕННЯ / ВИЙМАННЯ ВСМОКТУВАЛЬНОГО ШЛАНГА

Щоб від'єднати всмоктувальний шланг для чищення або усунення засмічення, виконайте описані далі дії.

1. Вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.
2. Зніміть всмоктувальний шланг із приладу, повернувши шланговий з'єднувач проти годинникової стрілки ⑩ (→ **ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**).
3. Щоб усунути засмічення, розберіть телескопічну трубку, шланг і аксесуар для прибирання, щоб перевірити та безпечно видалити будь-який випадково всмоктаний предмет.
4. Зберіть прилад правильно.

7. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перш ніж чистити, приєднувати або знімати будь-які деталі, завжди від'єднуйте прилад від розетки.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Для захисту від ураження електричним струмом або пожежі ніколи не занурюйте прилад, шнур живлення або вилку у воду чи будь-яку рідину. Ніколи не промивайте ці електричні частини під краном.

7.1. ЗАГАЛЬНЕ ОЧИЩЕННЯ

1. Очистьте прилад і аксесуари м'якою вологою ганчіркою. Не допускайте потрапляння вологи всередину приладу під час його очищення.
2. Регулярно очищайте фільтр захисту мотора, задній фільтр і задню кришку, дотримуючись наведених нижче вказівок.
3. Перед використанням дайте приладу та всім його частинам повністю висохнути на повітрі.
4. Ніколи не використовуйте розчинники або абразивні чистячі засоби, дротяні щітки, гострі предмети або металеві губки для чищення приладу або аксесуарів.

7.2. ЗАМІНА МІШКА ДЛЯ ПИЛУ

Коли індикатор заповнення мішка для пилу стане червоним, час замінити мішок для пилу на новий.

1. Відкрийте передню кришку, піднявши планку фіксатора. Посуньте мішок для пилу вгору, щоб вийняти та викинути його ⑪.
2. Вставте новий мішок для пилу в гніздо стрілкою вниз.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ніколи не використовуйте прилад без мішка для пилу! ⑫

3. Закрийте передню кришку.

7.3. ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРА ЗАХИСТУ МОТОРА

1. Відкрийте передню кришку, піднявши планку фіксатора.
2. Вийміть мішок для пилу ⑪.
3. Зніміть фільтр захисту мотора ⑬.
4. Промийте фільтр під проточною водою запиленою стороною вниз. Дайте фільтру повністю висохнути на повітрі, перш ніж знову вставляти його в прилад.
5. Знову вставте фільтр захисту мотора та мішок для пилу в прилад і закрийте передню кришку.

7.4. ОЧИЩЕННЯ ЗАДНЬОЇ КРИШКИ ТА ФІЛЬТРА

1. Зніміть задню кришку з приладу, потягнувши за язичок ⑭.
2. Зніміть задній фільтр, натиснувши на язичок ⑮.
3. Промийте задню кришку та фільтр під проточною водою. Використовуйте м'яку щітку або губку, якщо потрібно. Дайте деталям повністю висохнути на повітрі.
4. Знову встановіть задню кришку та фільтр у прилад.

600172319
VCB35B15COC-OW7W-85



SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

Made in China